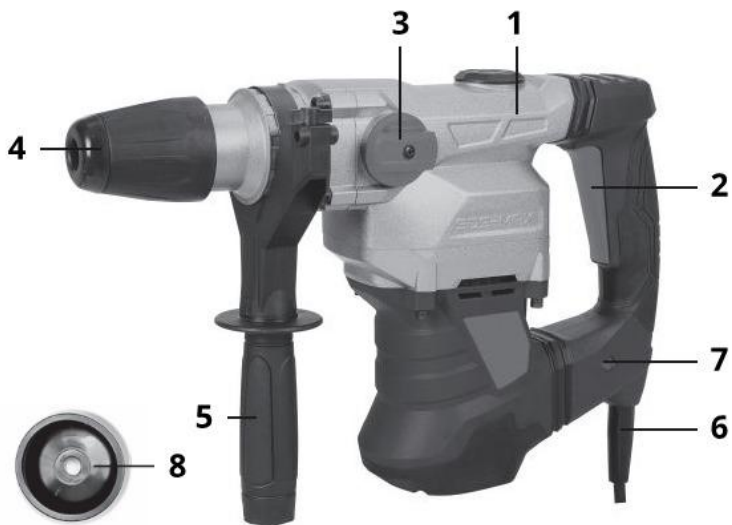


ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Bohrhammer SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 Schläge/Min, SDS-Max Aufnahme

Artikel-Nr: 905315
30.05.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Bohrhammer SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 Schläge/Min, SDS-Max Aufnahme
(905315)
EAN: 4251709624127

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung steht im Einklang mit den einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Union:
Richtlinie 2006/42/EG; Richtlinie 2014/30/EU; 2011/65/EU

Die folgenden harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen wurden angewendet:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

Im Falle einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, so dass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Ort und Datum der Ausstellung:

Berlin, den 30.05.2025

Name und Funktion der Unterzeichnerin:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

Unterschrift:

EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Rotary Hammer SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 beats/min, SDS-Max recording
(905315)
EAN: 4251709624127

The subject matter of the declaration described above is in compliance with the relevant harmonization legislation of the European Union:
2006/42/EC; 2014/30/EU; 2011/65/EU

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Place and date of the exhibition:

Berlin, the 30.05.2025

Name and function of the signatory:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Signature:

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Martillo perforador STIER SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 pulsaciones/min, grabación SDS-Max
(905315)
EAN: 4251709624127

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a las normas
armonización de la legislación de la Unión Europea:
Directiva 2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Se han aplicado las siguientes normas y especificaciones técnicas armonizadas:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN
61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede
verse afectada de manera inadmisible, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de
conformidad en nombre del fabricante.

Lugar y fecha de la exposición:
Berlin, el 30.05.2025

Nombre y función del firmante:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Firma:

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Marteau perforateur STIER SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 battements/min, enregistrement SDS-Max
(905315)
EAN : 4251709624127

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la
législation d'harmonisation de l'Union européenne :
2006/42/CE ; 2014/30/UE ; 2011/65/UE

Les normes et spécifications techniques harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN
61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de
manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang TschötschContorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de
conformité au nom du fabricant.

Lieu et date de l'exposition :
Berlin, le 30.05.2025

Nom et fonction du signataire :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Signature:

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Martello perforatore STIER SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 battiti/min, registrazione SDS-Max
(905315)
EAN: 4251709624127

L'oggetto della dichiarazione sopra descritta è conforme alle pertinenti disposizioni
legislazione di armonizzazione dell'Unione Europea:
direttiva 2006/42/CE; 2014/30/UE; 2011/65/UE

Sono state applicate le seguenti norme e specifiche tecniche armonizzate:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN
61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere
compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di
conformità per conto del produttore.

Luogo e data della mostra:
Berlin, il 30.05.2025

Nome e funzione del firmatario:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

Firma:

EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER boorhamer SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 slagen/min, SDS-Max opname
(905315)
EAN: 4251709624127

Het onderwerp van de hierboven beschreven verklaring is in overeenstemming met de relevante harmonisatiewetgeving van de Europese Unie:

Richtlijn 2006/42/EG; Richtlijn 2014/30/EU; 2011/65/EU

De volgende geharmoniseerde normen en technische specificaties zijn toegepast:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Plaats en datum van de tentoonstelling:

Berlin, de 30.05.2025

Naam en functie van de ondertekenaar:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Handtekening:

Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

Młot udarowo-obrotowy STIER SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 uderzeń/min, nagrywanie SDS-Max
(905315)
EAN: 4251709624127

Przedmiot opisanej powyżej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi
harmonizacji prawodawstwa Unii Europejskiej:
dyrektywy 2006/42/WE; dyrektywy 2014/30/UE; 2011/65/UE

Zastosowano następujące normy zharmonizowane i specyfikacje techniczne:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN
61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może
zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności
w imieniu producenta.

Miejsce i termin wystawy:
Berlin, 30.05.2025
Imię i nazwisko oraz funkcja osoby podpisującej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

Podpis:

EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER borrhammare SHB-L-4100, 1500 W, 12 J,
4100 slag/min, SDS-Max-inspelning
(905315)
EAN: 4251709624127

Föremålet för den försäkran som beskrivs ovan är i överensstämmelse med de relevanta harmoniseringslagstiftningen i Europeiska unionen:
direktiv 2006/42/EG. direktiv 2014/30/EU. 2011/65/EU

Följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021, EN IEC 62841-1:2020+A11:2020, EN IEC 62841-2-6:2020

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

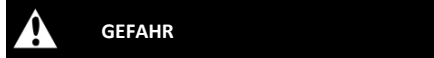
Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Plats och datum för utställningen:
Berlin, den 30.05.2025
Undertecknarens namn och befattning:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Underskrift:

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige

Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen, Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**905315**) in das Suchfeld ein.

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitsanweisung	13
2	Produktübersicht	16
3	Inbetriebnahme	17
4	Instandhaltung	20

1 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihre Arbeitsfläche stets sauber und ausgeleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken,

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, arbeiten Sie gewissenhaft und führen Sie Ihre Arbeit sorgfältig und rücksichtsvoll aus. Benutzen Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Bedienen von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen!
- Sicherheitsausrüstung verwenden. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die immer dann verwendet werden, wenn die Bedingungen dies



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.



ACHTUNG

Das Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit den Vorschriften der EU-Maschinenrichtlinie hergestellt. Bei unsachgemäßen Reparaturen, der Verwendung von Nicht-Originalteilen und bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung erlischt die EU-Kennzeichnung.

die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

erfordern, verringern das Risiko von Personenschäden.

- Vibrationen können das Hand-Arm-System verletzen. Halten Sie die Einwirkung von Vibrationen so kurz wie möglich.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt startet. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das versehentliche Umlegen des Schalters, z.B. während eines Transports, kann zu schweren Verletzungen führen.
- Einstellwerkzeuge/-schlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen. Ein Werkzeug

oder Schraubenschlüssel, der sich in einem drehenden Elektrowerkzeugteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie ungewöhnliche Körperhaltungen. Sorgen Sie für einen aufrechten Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Halten Sie das Gerät bei Arbeiten stets mit beiden Händen. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie niemals locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Falls Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaugvorrichtungen vorgesehen sind,

Elektrische Sicherheitsmaßnahmen

- Das Stromkabel muss mit einer Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker in Verbindung mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie z.B. Leitungen/Rohre, Heizkörper, Küchenherde und Kühlschränke. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Bewahren Sie die das Gerät vor Regen und feuchten/nassen Bedingungen. Das Eindringen von Wasser in ein elektrisches Gerät erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Das Kabel darf nicht missbraucht werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen,

Benutzung elektrischer Geräte

- Wenden Sie keine Gewalt auf das Elektrowerkzeug an. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug wird die Arbeit bei der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer ausführen.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das nicht mehr ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel kaputt ist, muss das Kabel ersetzt

stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann staubbedingte Gefahren verringern

- Verwenden Sie die zusätzlichen Griffe, wenn vorhanden. Wenn Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren, kann dies zu Verletzungen führen.
- Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Aufhängen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für die Verwendung im Freien geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn das Arbeiten im Freien / feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie eine Fehlerstrom-Schutteinrichtung (FI-Schutz). Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

oder repariert werden, um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermeiden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Werkzeug ablegen. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Startens des Elektrowerkzeugs.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn Sie sie nicht verwenden.

- Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, dass Teile nicht abgebrochen oder beschädigt sind und dass das Werkzeug vollständig verwendet werden kann. Lassen Sie beschädigte Teile vor der Verwendung reparieren. Die Ursache vieler Unfälle ist auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Überprüfen Sie die Schneidwerkzeuge in regelmäßigen Abständen. Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Anbauteile usw. gemäß diesen Anweisungen verwenden. Berücksichtigen Sie die Bedingungen in Ihrem Arbeitsbereich und die anstehende Arbeit. Die Verwendung von

Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu Gefahrensituationen führen.

- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Erlauben Sie niemandem die Verwendung des Geräts, wenn sie weder mit dem Gerät noch mit dieser Bedienungsanleitung vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Lassen Sie Ihr Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren. Dadurch wird sichergestellt, dass das Werkzeug sicher verwendet werden kann.

Sicherheitshinweise für Hämmer

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das

Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen können. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Weitere Sicherheitshinweise

Um sich vor der Gefahr eines Stromschlags, einer Verletzung oder eines Brandes bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs zu schützen, müssen unbedingt die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden. Lesen und beachten Sie diese weiteren Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Überprüfen Sie die auf dem Typenschild angegebene Spannung und verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur nach diesen Angaben.
- Verwenden Sie einen Leitungsdetektor, um Leitungen in Wänden mit verdeckten Strom-, Wasser- oder Gasleitungen zu lokalisieren. Vermeiden Sie das Berühren von stromführenden Komponenten oder Leitungen.

- Halten Sie das Werkzeug an isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Arbeitsgang durchführen, bei dem das Schneidwerkzeug versteckte Leitungen oder sein eigenes Kabel berühren könnte. Vermeiden Sie den Kontakt der freiliegenden Metallteilen des Werkzeugs mit stromführenden Leitungen.
- Führen Sie das Netzkabel immer rückwärts vom Gerät weg.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigungen. Öl und Säure können das Kabel beschädigen.
- Nicht in Bereichen verwenden, in denen Dämpfe oder entflammbar Flüssigkeiten vorhanden sind.

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn immer, ob der Meißel oder Bohrer ordnungsgemäß im Futter verriegelt ist. Andernfalls können Meißel und Bohrer versehentlich aus der Maschine geschleudert werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Untersuchen Sie das Spannfutter regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Verwenden Sie immer den mit dem Werkzeug mitgelieferten seitlichen Griff, halten Sie das Werkzeug stets fest im Griff. Versuchen Sie nicht, dieses Werkzeug zu bedienen, ohne es mit beiden Händen zu halten. Die Bedienung dieses Werkzeugs mit einer Hand führt zum Verlust der Kontrolle. Das Durchbrechen oder Auftreffen auf harte Materialien, wie z.B. Bewehrungsstäbe, kann ebenfalls gefährlich sein.



VORSICHT

Tragen Sie Gehörschutz, wenn der Schalldruck über 85 dB(A) liegt. Der Hammerbohrer kann während des Betriebs eine Lautstärke von über 100 dB erreichen. Tragen Sie deswegen stets einen Gehörschutz, um Gehörschäden zu vermeiden!

Je nach Anwendungsbereich kann der Hammerbohrer unterschiedliche Vibrationen aufweisen. Achten Sie daher auf genügend Ruhephasen, um dauerhafte Erkrankungen zu vermeiden. (z.B. vibrationsbedingtes vasospastisches Syndrom)

2 Produktübersicht

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Elektrowerkzeug ist bestimmt zum Hammerbohren in Beton, Ziegel und Gestein sowie für leichte Meißelarbeiten. Es ist ebenso geeignet zum Bohren ohne Schlag in Stahl, Holz, Kunststoff und Beton.

Technische Daten

STIER Bohrhammer SHB-L-4100 (905315)	
Spannung	230-240 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	1.500 W
Nennndrehzahl	480 S/min
Hammerfrequenz	4.100 S/min
Schlagkraft	12 J
Schaftausführung	SDS max
Max. Bohrkapazität (Beton)	40 mm
Isolationsklasse	II
Schutzklasse	IP 20
Lärmpegel (Schalldruck LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Lärmpegel (Leistung LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Schwingungspegel	14,98 +/- 1,5 / 13,02 +/- 1,5 m/s ²
Gewicht Bohrer	7,05 kg
Maße Bohrer (L x B x H)	425 x 462 x 268 mm
Gesamtgewicht	9,85 kg
Gesamtmaße (L x B x H)	370 x 462 x 135 mm
Kabellänge	2 m

Detailansicht (siehe Seite 2)

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
1	Gehäuse	5	Hilfsgriff
2	Ein/Aus-Schalter	6	Netzkabel
3	Modus-Wahlschalter	7	Signaldiode*
4	Wahlschalter für Rotation	8	Bohrfutterschutz

Lieferumfang

- 1 x STIER Bohrhämmer SHB-L-4100
- 1 x Hilfsgriff
- 1 x Bohrfutterschutz
- 1 x Kohlebürstentast
- 1 x Spitzmeißel
- 1 x Bohrer
- 1 x Schmierfett
- 1 x Lineal für die Tiefeneinstellung
- Bedienungsanleitung

3 Inbetriebnahme

Vor Inbetriebnahme

- Untersuchen Sie die Bohrstelle vor der Bohrung mithilfe eines Kabel-/Rohrdetektors auf versteckte elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen.
- Stellen Sie vor Anschluss an das Stromnetz sicher, dass die Netzspannung mit dem Typenschild übereinstimmt.

Montage und Wechselwerkzeuge

Das Gerät ist mit einem SDS-plus-Befestigungssystem ausgestattet.

- Reinigen Sie die Werkzeuge und schmieren Sie sie vor dem Einbau dünn mit Maschinenfett.

Für die Montage:

- Befestigungshülse zurückziehen und halten.
- Das staubfreie Werkzeug bis zum Anschlag in den Werkzeughalter schieben und drehen. Das Werkzeug verriegelt automatisch.
- Durch Ziehen am Werkzeug prüfen, ob es verriegelt hat.



ACHTUNG

Zubehör kann nach Gebrauch heiß sein. Die Spitze des Zubehörs nicht mit der Hand berühren! Zum Entfernen des Zubehörs stets Schutzhandschuhe verwenden!

Staubsaammelvorrichtung und Ersetzen der Staubschutzhülle

Vor der Ausführung vertikaler Hammerbohrarbeiten über Kopf eine Staubabscheidevorrichtung über den Bohrmeißel ziehen. Die vordere Abdeckung verhindert das Eindringen von Staub in den Mechanismus. Ersetzen Sie eine abgenutzte oder kaputte Staubabdeckung sofort.

Anbringen des Hilfshandgriffs

Der Zusatzhandgriff kann sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder angebracht werden. Ziehen Sie ihn fest, indem Sie den Griff des Handgriffs drehen.



ACHTUNG



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme die Unversehrtheit des Hammerbohrers. Arbeiten Sie nicht mit beschädigten Elektrowerkzeugen. Überprüfen Sie auch das Netzkabel.

Aus Sicherheitsgründen darf die Maschine nicht ohne den zusätzlichen Griff verwendet werden. Der zusätzliche Griff ermöglicht es Ihnen mehr Kontrolle bei der Anwendung zu haben.

Einbau von SDS max-Arbeitswerkzeugen in die Werkzeugspannzange

- Reinigen Sie das Werkzeug von Schmutz und Rost und schmieren Sie das SDS max-Futter mit einer dünnen Fettschicht.
- Führen Sie das Werkzeugfutter zu sich und halten Sie es in dieser Position.
- Führen Sie ein sauberes Werkzeug in die Öffnung ein. Falls nötig, drehen Sie das Werkzeug so, dass es ohne Widerstand in die Spannzange eindringt.
- Lösen Sie die Spannzange; das Werkzeug sollte sich automatisch in der Spannzange verriegeln.
- Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug sicher installiert ist, indem Sie versuchen, es aus dem SDS max-Futter zu entfernen. Wenn der Bohrer oder das Werkzeug aus dem Futter entfernt werden kann, muss der Installationsvorgang wiederholt werden.



ACHTUNG

Alle Arbeiten, die aus dem Auswechseln der Arbeitswerkzeuge (Bohrer und Fräser mit dem SDS max-Futtersystem), dem Einbau von Schutzvorrichtungen und Führungen, Einstellungen usw. bestehen, müssen bei abgeschalteter Versorgungsspannung durchgeführt werden: Ziehen Sie den Stecker der Schnur des Werkzeugs aus der Netzsteckdose!

Bohrfutterschutzvorrichtung

Wenn der Bohrhammer mit einem Gummischutz des Bohrfutters ausgestattet ist, empfiehlt es sich, diesen beim Bohren mit dem Bohrer nach oben zu verwenden, z.B. beim Bohren in Decken. Nach dem Einbau des Bohrers in das Bohrfutter ist der Schutz auf das Bohrfutter aufzusetzen. Während des

Betrieb



ACHTUNG

- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und die geltenden Vorschriften.
- Achten Sie auf die Lage von Rohrleitungen und Kabeln.
- Übermäßige Kraft beschleunigt das Bohren nicht, sondern verringert die Leistung des Werkzeugs, belastet den Motor unnötig und kann die Lebensdauer des Werkzeugs verkürzen
- Stumpfe Bohrer nachschärfen oder ersetzen.
- Bohren oder schlagen Sie nicht zu tief ein, um Schäden an der Staubschutzhülle zu vermeiden

Ein-/Ausschalten

- Stecken Sie das Kabel in die Steckdose.
- Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.
- Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.
- Je stärker Sie den Ein-/Aus-Schalter drücken, desto schneller arbeitet das Werkzeug.
- Verwenden Sie zum Starten niedrigere Geschwindigkeiten.

Auswahl der Betriebsart

Der Hammerbohrer kann in den folgenden Betriebsarten eingesetzt werden.



- Hammerbohren: Gleichzeitiges Drehen und Schlagen beim Bohren von Beton und Mauerwerk.



- Nur Hammer: Für leichte Zerspanungs-, Meißel- und Abbrucharbeiten.



- Bit-Drehung: Nicht-Arbeitsposition, dient dazu, einen Flachmeißel in Position zu drehen.

- Wählen Sie die gewünschte Betriebsart, indem Sie den Sicherheitsknopf drücken und den Betriebsartenwahlschalter drehen, bis er auf das Symbol der gewünschten Betriebsart zeigt.
- Lassen Sie den Sicherheitsknopf los und prüfen Sie, ob der Betriebsartenwahlschalter verriegelt ist.

Bohrens entstehender Staub und Schutt sammelt sich im Schutz an, wodurch das Bohrfutter sauber gehalten werden kann. Wenn die Arbeit beendet ist, entfernen Sie den Schutz vom Bohrer, entfernen Sie Staub und Schutt aus dem Schutz und spülen Sie ihn dann unter lauwarmem Wasser ab.

- Betriebsart nicht bei laufendem Betrieb des Werkzeugs wählen!



VORSICHT

Bei verdächtigen Geräuschen ist der Bohrhammer sofort vom Netz zu trennen. Lassen Sie den Bohrhammer von einer autorisierten Person überprüfen. Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen - vermeiden Sie eine Überhitzung des Bohrhammers und des Werkzeugs.

Schmierung

Vor jedem Einsatz von Bohrern oder Fräsern müssen diese gründlich gereinigt und das SDS max-Futter mit einer dünnen Fettschicht geschmiert werden. Es wird empfohlen, für die SDS max-Futter konzipiertes Fett zu verwenden. Bei fehlerhaftem Betrieb des Hammerschlagwerkmechanismus kann einer der Gründe dafür eine falsche Schmierung des Getriebes und der Kurbelbaugruppe des Hammerschlagkolbens sein. Es wird empfohlen, Schmierfett zu verwenden, das für Zahn- und Kurbelgetriebe ausgelegt ist. Es wird empfohlen, Fett in einer autorisierten Wartungsstelle nachfüllen zu lassen.

Hammerbohren - Bohren mit einem Vollbohrer

1. Drehen Sie den Betriebsartenwähler in die Hammerbohrposition.
2. Für beste Ergebnisse den geeigneten Bohrer einsetzen; verwenden Sie qualitativ hochwertige hartmetallbestückte Bohrer.
3. Stellen Sie den Seitengriff nach Bedarf ein.
4. Falls erforderlich, Bohrtiefe einstellen.
5. Markieren Sie die Stelle, an der das Loch gebohrt werden soll.
6. Setzen Sie den Bohrer auf die Stelle und schalten Sie das Werkzeug ein.
7. Schalten Sie das Werkzeug immer aus, wenn die Arbeit beendet ist und bevor Sie den Stecker ziehen.

Das Bohren mit dem Bohrhammer wird nur bei kompakten keramischen Materialien empfohlen. Im Falle des Bohrens von Löchern mit großem

Durchmesser wird empfohlen, zuerst ein kleineres Führungsloch zu bohren und dann einen Bohrer mit dem Enddurchmesser zu verwenden. Verwenden Sie Bohrer, die für das Bohren mit dem Hammer vorgesehen sind.

Es wird nicht empfohlen, die Hammerschlagfunktion bei keramischen Materialien mit lockerer Struktur zu verwenden. Das Bohren mit dem Bohrhammer in solchen Materialien kann das Material beschädigen. Der Bohrhammer ist mit einer Kupplung ausgestattet, die eine Überlastung des Elektromotors verhindert, falls das Werkzeug während der Arbeit verklemmt wird, z.B. durch Schläge auf einen Verstärkungsdraht. In solchen Fällen hört der Bohrhammer auf, sich zu drehen, obwohl der Elektromotor noch arbeitet. Auch übermäßiger Druck, der während der Arbeit auf das Werkzeug ausgeübt wird, kann die Aktivierung der Kupplung verursachen. Entfernen Sie in solchen Fällen das Werkzeug aus dem Loch, vergewissern Sie sich, dass der Bohrhammer einwandfrei funktioniert, und nehmen Sie dann die Arbeit wieder auf, indem Sie nur den für den ordnungsgemäßen Betrieb

erforderlichen Druck ausüben. Falls ein Verstärkungsstab oder ein anderes verstecktes metallisches Hindernis getroffen wird, bohren Sie es mit der Hammerfunktion und einem Bohrer für Metall mit dem gleichen Durchmesser wie der Hammerbohrer, und setzen Sie dann das Bohren im Keramikmaterial fort.

Hämmern

1. Während das Werkzeug vom Netz getrennt ist, montieren Sie das erforderliche Werkzeug in das Spannfutter: Meißel oder Stempel.
 2. Stellen Sie den Betriebsartenwähler auf die Position Hämmern.
 3. Schließen Sie den Bohrer an das Stromnetz an, schalten Sie den Bohrhammer mit dem Schalter ein.
 4. Warten Sie, bis er die volle Drehzahl erreicht hat, und beginnen Sie mit der Arbeit.
- Treiben Sie das Werkzeug während des Hämmerns nicht zu stark in das zu bearbeitende Material. Hämmern Sie das Material in dünnen Schichten ab und üben Sie dabei keinen übermäßigen Druck auf den Bohrhammer.



VORSICHT

WARNUNG: Verwenden Sie im Hammerbohrmodus niemals Standardfutter. Verwenden Sie das Futter mit SDS-Anschluss nicht in Kombination mit der Hammer-/Hammerbohrer-Funktion!

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Mischen oder Pumpen leicht brennbarer oder explosiver Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.).

WARNUNG: Entflammare Flüssigkeiten, die entsprechend gekennzeichnet sind, dürfen nicht gemischt oder gerührt werden.

Warten Sie immer, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Funktion Bohren, Hämmern/Bohren ändern.

Zusätzliche Anmerkungen

- Üben Sie während der Arbeit keinen übermäßigen Druck auf das zu bearbeitende Material aus und führen Sie keine abrupten Bewegungen aus, um das Werkzeug und den Bohrer nicht zu beschädigen.
- Machen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen. Vermeiden Sie eine Überlastung des Werkzeugs.
- Die Temperatur der Außenflächen darf 60°C nicht überschreiten. Schalten Sie den Bohrer nach Beendigung der Arbeit aus, ziehen Sie den Netzstecker und fahren Sie mit der Wartung und Inspektion fort.

der Bewertung der Exposition unter realen Betriebsbedingungen beruhen (einschließlich des gesamten Arbeitszyklus, wie z.B. die Zeit, in der sich das Werkzeug im Leerlauf befindet, und die Zeit der Aktivierung).



ACHTUNG

Es ist erforderlich, Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Bedienungspersonals festzulegen, die auf

4 Instandhaltung

Schärfen der Meißelwerkzeuge



ACHTUNG

Der Hammerbohrer benötigt nur wenig Druck während des Betriebs. Ein hoher Anwendungsdruck schadet dem Motor. Überprüfen Sie daher die Meißel regelmäßig. Schärfen, oder ersetzen Sie bereits benutzte Meißel. Richtig gewartete Meißel

mit scharfen Kanten verklemmen seltener und sind einfacher zu bedienen. Sie werden nur dann gute Resultate erreichen, wenn Sie geschärfte Meißel benutzen. Hierfür sollten Sie Ihre Meißel umgehend schärfen, um ebenfalls für eine möglichst lange Lebensdauer des Gerätes zu sorgen.

Reinigen



ACHTUNG

Bevor Sie Reinigungsarbeiten an Ihrem Gerät vornehmen, stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen ist.

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Benutzung sorgfältig und mit einem angefeuchteten Tuch. (eventuell mit etwas weicher Seife)

- Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger oder Lösemittel; diese könnten das verbaute Plastik angreifen. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gehäuse vordringt.
- Lüftungskanäle stets freigehalten.
- Blasen Sie bei laufendem Motor regelmäßig Schmutz und Staub mit trockener Luft aus allen Lüftungsöffnungen aus. Tragen Sie bei dieser Arbeit eine Schutzbrille!

Kohlebürste



ACHTUNG

Prüfen Sie die Kohlebürsten bei übermäßiger Funkenbildung. Im Fall, dass viele Funken entstehen, gehen Sie sicher, dass die Kohlebürsten ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal kontrolliert und ausgetauscht werden. Wenn die Kohlebürsten bereits zwei bis dreimal gewechselt

wurden, sollte ebenfalls der Motor ausgetauscht werden.



ACHTUNG

Um die Produktsicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten, sollten Reparaturen, Wartungen oder Einstellungen von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Schmieren & Lagerung



ACHTUNG

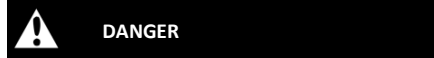
Ihr Elektrowerkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung. Allerdings tragen Sie immer eine kleine Menge Fett auf den Schaft des SDS-plus-Meißels auf, bevor Sie ihn in den Meißelhalter einsetzen.

Lagerung

Bewahren Sie Ihren Bohrer in einer Kit-Box oder mit eingesetztem Bohrer auf, um zu verhindern, dass Schmutz in ihn eindringt.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



ABOUT THIS MANUAL

READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or performing any action on the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before use, read this instruction manual carefully to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

STIER Industrial GmbH | Friedrichstraße 224 | 10969 Berlin | DE | info@stier.de

manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Scan the following QR code will take you to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (**905315**) in the search field.

Table of contents

1	Safety precaution	23
2	Product	25
3	Commissioning	26
4	Maintenance	29

1 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Job security

- Keep your work surface clean and lit at all times. Confusing and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in hazardous areas, such as in the presence of flammable liquids,

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



ATTENTION

The tool has been manufactured in accordance with the provisions of the EU Machinery Directive. In the event of improper repairs, the use of non-genuine parts and failure to follow the safety instructions in the owner's manual, the EU marking expires.

Personal safety

- Be attentive, work conscientiously, and carry out your work carefully and considerately. Do not use a power tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when operating power tools can lead to serious injuries!
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets or hearing protection, which are used whenever conditions require it, reduce the risk of personal injury.
- Vibrations can injure the hand-arm system. Keep exposure to vibration as short as possible.
- Make sure that the device does not start unintentionally. Make sure the power tool is turned off before plugging it into the power supply and/or battery, picking it up, or carrying it. Accidentally flipping the switch, e.g. during transport, can lead to serious injuries.
- Remove adjustment tools/wrenches before turning on the power tool. A tool or wrench that is in a rotating power tool part can cause injury.
- Avoid unusual postures. Make sure you stand upright and keep your balance at all times. Always hold the device with both hands when working. This allows for better control of the power tool in unexpected situations.
- Wear appropriate clothing. Never wear loose-fitting clothing or jewelry. Keep hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
- If there are devices for connecting dust collectors, make sure they are connected and used properly. The use of these devices can reduce dust-related hazards
- Use the extra handles if you have them. If you lose control of the tool, it can lead to injury.
- Do not lull yourself into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after

repeated use. Careless action can lead to serious injuries within fractions of a second.

Electrical safety measures

- The power cord must match a power outlet. Never change the plug in any way. Do not use adapter plugs in conjunction with grounded power tools. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid physical contact with grounded surfaces, such as pipes, radiators, kitchen stoves and refrigerators. There is an increased risk of electric shock when your body is grounded.
- Keep the device away from rain and damp/wet conditions. Water ingress into an electrical device increases the risk of electric shock.
- The cable must not be misused. Never use the cord to carry, hang or unplug the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If you operate a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If working outdoors / in a humid environment is unavoidable, use a residual current protection device (RCD). Using a GFCI reduces the risk of electric shock.

Use of electrical equipment

- Do not use force on the power tool. Use the right power tool for your application. The right power tool will perform the job better and safer at the speed for which it was designed.
- Do not use a power tool whose switch is defective. A power tool that can no longer be turned on or off is dangerous and needs to be repaired.
- Do not use a power tool that has a damaged network cable. If the network cable is broken, the cable must be replaced or repaired to avoid the risk of electric shock.
- Unplug the tool and/or remove the battery before making adjustments to the tool, changing accessories, or putting the tool down. Such preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Keep power tools out of the reach of children when not in use.
- Make sure that the moving parts are working properly and are not stuck, that parts are not broken or damaged, and that the tool can be used in its entirety. Have damaged parts repaired before use. The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained power tools.
- Check the cutting tools at regular intervals. Keep the cutting tools sharp and clean. Carefully maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to guide.
- Make sure you use power tools, accessories, attachments, etc. according to these instructions. Consider the conditions in your workspace and the work at hand. The use of power tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.
- Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not allow safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.
- Do not allow anyone to use the appliance if they are not familiar with the appliance or this instruction manual. Power tools are dangerous when used by inexperienced people.
- Only have your device repaired by authorized professionals. This ensures that the tool is safe to use.

Safety instructions for hammers

- Wear hearing protection. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use additional handles if they are supplied with the power tool. Loss of control can lead to injury.
- Hold the tool by the insulated grip surfaces when performing work where the insert tool or screws may hit concealed power lines or your own power cord. Contact with a live cable can also energize metal equipment parts and lead to an electric shock.

Safety instructions when using long drills with hammer drills

- Always start the drilling process at low speed and while the drill is in contact with the workpiece. At higher speeds, the drill bit can bend slightly if it can rotate freely without contact with the workpiece, leading to injury.
- Do not apply excessive pressure and only apply longitudinal direction to the drill. Drills can bend and break or lead to loss of control and injury.

Further safety instructions

To protect yourself from the risk of electric shock, injury or fire when using a power tool, it is essential to take the following basic safety precautions. Read and follow these additional instructions before using the device.

- Check the voltage indicated on the nameplate and use the power tool only according to these instructions.
- Use a line detector to locate lines in walls with concealed electricity, water, or gas lines. Avoid touching live components or wires.
- Hold the tool on insulated gripping surfaces if you are performing an operation where the cutting tool could touch hidden wires or its own cable. Avoid contact of the exposed metal parts of the tool with live wires.
- Always run the power cord backwards away from the device.
- Protect the power cord from damage. Oil and acid can damage the cable.
- Do not use in areas where fumes or flammable liquids are present.
- Before starting work, always check that the chisel or drill is properly locked in the chuck. Otherwise, chisels and drills can be accidentally thrown out of the machine and cause serious injury.
- Inspect the chuck regularly for signs of wear or damage. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Always use the side handle provided with the tool, hold the
- Tool always firmly under control. Do not try to operate this tool without holding it with both hands. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or hitting hard materials, such as rebar, can also be dangerous.



CAUTION

Wear hearing protection if the sound pressure is above 85 dB(A). The hammer drill bit can reach a volume of over 100 dB during operation. Therefore, always wear hearing protection to avoid hearing damage!

Depending on the area of application, the hammer drill bit may have different vibrations. Therefore, make sure you get enough rest to avoid permanent illnesses. (e.g. vibration-related vasospastic syndrome)

2 Product

Intended use

The power tool is designed for hammer drilling in concrete, brick and stone, as well as for light chiseling work. It is also suitable for drilling without impact in steel, wood, plastic and concrete.

Specifications

	STIER Rotary Hammer SHB-L-4100 (905315)
Voltage	230-240 V / 50 Hz
Power consumption	1,500 W
Rated speed	480 ppm
Hammer frequency	4,100 ppm
Clout	12 J
Stock design	SDS max
Max. drilling capacity (concrete)	40 mm
Insulation class	II
Class	IP 20
Noise level (sound pressure LpA +/- K)	93.8 +/- 3 / 95.8 +/- 3 dB(A)

Noise level (power LwA +/- K)	104.8 +/- 3 / 106.8 +/- 3 dB(A)
Vibration level	14.98 +/- 1.5 / 13.02 +/- 1.5 m/s ²
Weight Drill	7.05 kg
Drill Dimensions (L x W x H)	425 x 462 x 268 mm
Weight	9.85 kg
Overall dimensions (L x W x H)	370 x 462 x 135 mm
Cable length	2 m

Detailed view (see page 2)

No.	Description	No.	Description
1	Case	5	Auxiliary handle
2	On/Off Switch	6	Power cord
3	Mode selector switch	7	Signal Diode*
4	Rotary selector switch	8	Drill chuck protection

Scope of delivery

- 1 x STIER Rotary Hammer SHB-L-4100
- 1 x Auxiliary Handle
- 1 x Drill Chuck Protector
- 1 x Carbon Brush Set
- 1 x Pointed Chisel
- 1 x Drill Bit
- 1 x Lubricating Grease
- 1 x Ruler for Depth Adjustment
- Operating instructions

3 Commissioning

Before commissioning

- Before drilling, use a cable/pipe detector to inspect the drilling site for hidden electrical cables, gas and water pipes.
- Before connecting to the mains, make sure that the mains voltage matches the nameplate.

Assembly and interchangeable tools

The device is equipped with an SDS-plus mounting system.

- Clean the tools and lubricate them thinly with machine grease before installation.

For assembly:

- Pull back and hold the fastening sleeve.
- Push the dust-free tool into the tool holder as far as it will go and turn. The tool locks automatically.
- Check by pulling the tool to see if it has locked.



ATTENTION

Accessories may be hot after use. Do not touch the tip of the accessory with your hand! Always use protective gloves to remove the accessories!

Dust collection device and replacement of the dust cover

Before performing vertical hammer drilling overhead, pull a dust separation device over the drill



ATTENTION

Before each start-up, check the integrity of the hammer drill. Do not work with damaged power tools. Also check the network cable.

bit. The front cover prevents dust from entering the mechanism. Replace a worn or broken dust cover immediately.

Attaching the Auxiliary Handle

The additional handle can be attached for both right- and left-handers. Tighten it by turning the handle of the handle.



ATTENTION

For safety reasons, the machine must not be used without the additional handle. The extra handle allows you to have more control when using it.

Installation of SDS max working tools in the tool collet

- Clean the tool from dirt and rust and lubricate the SDS max lining with a thin layer of grease.
- Guide the tool chuck towards you and hold it in this position.

- Insert a clean tool into the opening. If necessary, turn the tool so that it penetrates the collet without resistance.
- Loosen the collet; the tool should automatically lock in the collet.
- Make sure the tool is securely installed by trying to remove it from the SDS max chuck. If the drill bit or tool can be removed from the chuck, the installation process must be repeated.



ATTENTION

All work consisting of replacing the working tools (drills and cutters with the SDS max chuck system), installing guards and guides, adjustments, etc., must be carried out with the supply voltage switched off:

Operation



ATTENTION

- Always follow the safety instructions and the applicable regulations.
- Pay attention to the location of pipelines and cables.
- Excessive force does not speed up drilling, but reduces the performance of the tool, puts unnecessary strain on the motor, and can shorten the life of the tool
- Resharpen or replace blunt drill bits.
- Do not drill or hammer too deep to avoid damage to the dust cover

Turn on/off

- Plug the cable into the socket.
- To start the device, press the power button.
- To stop the device, release the power switch.
- The harder you press the on/off switch, the faster the tool works.
- Use lower speeds to start.

Selection of the operating mode

The hammer drill bit can be used in the following operating modes.



- Hammer drilling: Simultaneous turning and striking when drilling concrete and masonry.



- Hammer only: For light machining, chiseling and demolition work.



- Bit rotation: Non-working position, used to rotate a flat chisel into position.

- Select the desired operating mode by pressing the safety button and turning the operating mode

unplug the cord of the tool from the mains socket!

Drill chuck guard

If the hammer drill is equipped with a rubber guard of the drill chuck, it is recommended to use it when drilling with the drill upwards, e.g. when drilling in ceilings. After installing the drill bit in the drill chuck, the protection must be placed on the drill chuck. Dust and debris generated during drilling accumulates in the shelter, which allows the chuck to be kept clean. When the job is finished, remove the protector from the drill, remove dust and debris from the protector, and then rinse it under lukewarm water.



selector switch until it points to the desired operating mode icon.

- Release the safety button and check if the mode selector switch is locked.
- Do not select operating mode while the tool is running!



CAUTION

In the event of suspicious noises, the hammer drill must be disconnected from the mains immediately. Have the hammer drill checked by an authorized person. Take regular breaks while working - avoid overheating the hammer drill and tool.

Lubrication

Before each use of drills or milling cutters, they must be thoroughly cleaned and the SDS max chuck lubricated with a thin layer of grease. It is recommended to use fat designed for the SDS max feed. In the event of incorrect operation of the hammer impact mechanism, one of the reasons for this may be incorrect lubrication of the gearbox and crank assembly of the hammer blow piston. It is recommended to use grease designed for tooth and crank gears. It is recommended to have grease refilled at an authorized service center.

Hammer drilling - drilling with a solid drill bit

1. Rotate the operating mode selector to the hammer drilling position.
2. For best results, use the appropriate drill; use high-quality carbide-tipped drill bits.
3. Adjust the side handle as needed.
4. If necessary, adjust the drilling depth.
5. Mark the location where the hole will be drilled.
6. Place the drill bit on the spot and turn on the tool.

7. Always turn off the tool when the job is finished and before unplugging.

Drilling with a rotary hammer is only recommended for compact ceramic materials. In the case of drilling large diameter holes, it is recommended to drill a smaller guide hole first and then use a drill bit with the end diameter. Use drill bits that are intended for drilling with a hammer.

It is not recommended to use the hammer blow function on ceramic materials with a loose structure. Drilling with a hammer drill in such materials can damage the material.

The hammer drill is equipped with a coupling that prevents overloading of the electric motor in case the tool gets jammed during work, e.g. by blows to a reinforcing wire. In such cases, the hammer drill stops turning even though the electric motor is still working. Excessive pressure applied to the tool during work can also cause the clutch to activate. In

such cases, remove the tool from the hole, make sure that the hammer drill is working properly, and then resume work by applying only the pressure necessary for proper operation. In case a reinforcing rod or other hidden metallic obstacle is hit, drill it with the hammer function and a drill bit for metal with the same diameter as the hammer drill, and then continue drilling in the ceramic material.

Hammer

1. While the tool is disconnected from the mesh, mount the necessary tool into the chuck: chisel or punch.
2. Set the mode selector to the hammering position.
3. Connect the drill to the mains, turn on the hammer drill with the switch.
4. Wait for it to reach full speed and start working. Do not drive the tool too hard into the material to be machined during hammering. Hammer off the material in thin layers and do not apply excessive pressure to the hammer drill.



CAUTION

WARNING: Never use standard chuck in hammer drill mode. Do not use the chuck with SDS connection in combination with the hammer/hammer drill function!

WARNING: Do not use this tool to mix or pump highly flammable or explosive liquids (gasoline, alcohol, etc.).

WARNING: Flammable liquids labeled accordingly must not be mixed or stirred.

Always wait for the machine to come to a complete stop before changing the Drill, Hammer/Drill function.

Additional Notes

- Do not apply excessive pressure to the material to be processed while working, and do not make abrupt movements so as not to damage the tool and the drill.
- Take regular breaks during work. Avoid overloading the tool.
- The temperature of the outdoor surfaces must not exceed 60°C. When the work is finished, turn off the drill, unplug it, and proceed with maintenance and inspection.



ATTENTION

It is necessary to establish safety precautions for the protection of operators based on the assessment of exposure under real operating conditions (including the entire work cycle, such as the time the tool is idle and the time of activation).

4 Maintenance

Sharpening the chisel tools



ATTENTION

The hammer drill bit requires only a small amount of pressure during operation. High application pressure damages the engine. Therefore, check the chisels regularly. Sharpen, or replace already used chisels.

Properly maintained chisels with sharp edges are less likely to jam and are easier to use. You will only achieve good results if you use sharpened chisels. To do this, you should sharpen your chisels immediately to ensure that the tool lasts as long as possible.

Clean



ATTENTION

Before you clean your device, make sure that the power supply is off.

- After each use, clean the appliance carefully and with a damp cloth. (possibly with a little soft soap)

- Do not use aggressive cleaners or solvents; these could attack the plastic used. Make sure that no water enters the case.
- Always keep ventilation ducts clear.
- With the engine running, regularly blow out dirt and dust with dry air from all vents. Wear safety glasses when doing this work!

Carbon brush



ATTENTION

Check the carbon brushes for excessive sparking. In the event that many sparks are generated, make sure that the carbon brushes are only checked and replaced by qualified personnel. If the carbon

brushes have already been changed two to three times, the motor should also be replaced.



ATTENTION

To ensure product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustments should be carried out by authorized personnel.

Lubrication & Storage



ATTENTION

Your power tool does not need any additional lubrication. However, always apply a small amount of grease to the shaft of the SDS-plus chisel before inserting it into the chisel holder.

Storage

Store your drill in a kit box or with the drill in place to prevent dirt from entering it.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



ACERCA DE ESTE MANUAL

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier acción en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de usar, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya

sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

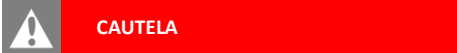
Escanee el siguiente código QR que le llevará a la versión digital del manual de instrucciones. Introduzca el número de fabricante (**905315**) en el campo de búsqueda.

Tabla de contenidos

1	Precaución	32
2	Producto	35
3	Comisionamiento	36
4	Mantenimiento	38

1 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Seguridad en el empleo

- Mantenga su superficie de trabajo limpia e iluminada en todo momento. Las áreas confusas y oscuras invitan a los accidentes.
- No opere herramientas eléctricas en áreas peligrosas, como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.



ATENCIÓN

La herramienta ha sido fabricada de acuerdo con las disposiciones de la Directiva de Máquinas de la UE. En caso de reparaciones inadecuadas, el uso de piezas no originales y el incumplimiento de las instrucciones de seguridad del manual del propietario, la marca de la UE caduca.

producen chispas que pueden encender el polvo o los vapores.

- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierdas el control.

Seguridad personal

- Esté atento, trabaje concienzudamente y lleve a cabo su trabajo con cuidado y consideración. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. ¡Un momento de descuido al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones graves!
- Use equipo de seguridad. Siempre use protección para los ojos. Los equipos de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos de seguridad o protección auditiva, que se utilizan siempre que las condiciones lo requieren, reducen el riesgo de lesiones personales.
- Las vibraciones pueden dañar el sistema mano-brazo. Mantenga la exposición a las vibraciones lo más corta posible.

- Asegúrese de que el dispositivo no se inicie involuntariamente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de enchufarla a la fuente de alimentación y/o a la batería, levantarla o transportarla. Accionar accidentalmente el interruptor, por ejemplo, durante el transporte, puede provocar lesiones graves.
- Retire las herramientas/llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave inglesa que se encuentra en una pieza giratoria de una herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- Evite posturas inusuales. Asegúrese de estar de pie y mantener el equilibrio en todo momento. Sujete siempre el dispositivo con ambas manos cuando trabaje. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- Use ropa adecuada. Nunca use ropa holgada o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Si hay dispositivos para conectar colectores de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo
- Use las manijas adicionales si las tiene. Si pierde el control de la herramienta, puede provocar lesiones.
- No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad y no ignore las reglas de seguridad para las herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con la herramienta eléctrica después de un uso repetido. Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Medidas de seguridad eléctrica

- El cable de alimentación debe coincidir con una toma de corriente. Nunca cambie el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los enchufes correspondientes reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas de cocina y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando su cuerpo está conectado a tierra.
- Mantenga el dispositivo alejado de la lluvia y de condiciones húmedas/mojadas. La entrada de agua en un dispositivo eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No se debe hacer un mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, colgar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si utiliza una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si es inevitable trabajar al aire libre / en un ambiente húmedo, utilice un dispositivo de protección de corriente residual (RCD). El uso de un GFCI reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Uso de equipos eléctricos

- No ejerza fuerza sobre la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. La herramienta eléctrica adecuada realizará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que fue diseñada.
- No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso. Una herramienta eléctrica que ya no se puede encender o apagar es peligrosa y necesita ser reparada.
- No utilice una herramienta eléctrica que tenga un cable de red dañado. Si el cable de red está roto, el cable debe ser reemplazado o reparado para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Desenchufe la herramienta y/o retire la batería antes de realizar ajustes en la herramienta, cambiar accesorios o dejar la herramienta. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Mantenga las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños cuando no estén en uso.
- Asegúrese de que las piezas móviles funcionen correctamente y no estén atascadas, de que las piezas no estén rotas ni dañadas y de que la herramienta pueda utilizarse en su totalidad. Haga reparar las piezas dañadas antes de usarlas. La causa de muchos accidentes se remonta a herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Compruebe las herramientas de corte a intervalos regulares. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte cuidadosamente mantenidas con bordes de corte afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de guiar.
- Asegúrese de utilizar herramientas eléctricas, accesorios, aditamentos, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de su espacio de trabajo y el trabajo que tiene entre manos. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
- Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los

mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un funcionamiento y control seguros de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

- No permita que nadie use el electrodoméstico si no está familiarizado con el electrodoméstico o con este manual de instrucciones. Las

Instrucciones de seguridad para martillos

- Use protección para los oídos. La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- Utilice mangos adicionales si se suministran con la herramienta eléctrica. La pérdida de control puede provocar lesiones.
- Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la

herramientas eléctricas son peligrosas cuando son utilizadas por personas inexpertas.

- Solo haz que tu dispositivo sea reparado por profesionales autorizados. Esto garantiza que la herramienta sea segura de usar.

herramienta de inserción o los tornillos puedan golpear líneas de alimentación ocultas o su propio cable de alimentación. El contacto con un cable eléctrico también puede energizar las piezas metálicas del equipo y provocar una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad al usar taladros largos con taladros percutores

- Inicie siempre el proceso de perforación a baja velocidad y mientras el taladro esté en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, la broca puede doblarse ligeramente si puede girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que provoca lesiones.

- No aplique una presión excesiva y solo aplique la dirección longitudinal al taladro. Los taladros pueden doblarse y romperse o provocar la pérdida de control y lesiones.

Más instrucciones de seguridad

Para protegerse del riesgo de descarga eléctrica, lesiones o incendio al utilizar una herramienta eléctrica, es esencial tomar las siguientes precauciones básicas de seguridad. Lea y siga estas instrucciones adicionales antes de usar el dispositivo.

- Verifique el voltaje indicado en la placa de identificación y use la herramienta eléctrica solo de acuerdo con estas instrucciones.
- Use un detector de líneas para ubicar líneas en paredes con líneas ocultas de electricidad, agua o gas. Evite tocar componentes o cables activos.
- Sostenga la herramienta sobre superficies de agarre aisladas si está realizando una operación en la que la herramienta de corte podría tocar cables ocultos o su propio cable. Evite el contacto de las partes metálicas expuestas de la herramienta con cables activos.
- Pase siempre el cable de alimentación hacia atrás, alejándolo del dispositivo.
- Proteja el cable de alimentación para que no se dañe. El aceite y el ácido pueden dañar el cable.

- No lo use en áreas donde haya humos o líquidos inflamables.
- Antes de comenzar a trabajar, compruebe siempre que el cincel o el taladro estén correctamente bloqueados en el mandril. De lo contrario, los cincelos y los taladros pueden salir despedidos accidentalmente de la máquina y causar lesiones graves.
- Inspeccione el mandril con regularidad en busca de signos de desgaste o daños. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.
- Utilice siempre el mango lateral provisto con la herramienta, sostenga el
- La herramienta siempre está firmemente bajo control. No intente operar esta herramienta sin sostenerla con ambas manos. Operar esta herramienta con una mano resultará en la pérdida de control. Romper o golpear materiales duros, como barras de refuerzo, también puede ser peligroso.



CAUTELA

Use protección auditiva si la presión sonora es superior a 85 dB(A). La broca percutora puede alcanzar un volumen de más de 100 dB durante el funcionamiento.

Por lo tanto, ¡use siempre protección auditiva para evitar daños auditivos!

Dependiendo del área de aplicación, la broca percutora puede tener diferentes vibraciones. Por lo tanto, asegúrese de descansar lo suficiente para evitar	enfermedades permanentes. (p. ej. síndrome vasoespástico relacionado con la vibración)
---	--

2 Producto

Uso previsto

La herramienta eléctrica está diseñada para perforar con percusión en hormigón, ladrillo y piedra, así como para trabajos ligeros de cincelado. También es adecuado para perforar sin impacto en acero, madera, plástico y hormigón.

Características técnicas

Martillo perforador STIER SHB-L-4100 (905315)	
Voltaje	230-240 V / 50 Hz
Consumo de energía	1.500 W
Velocidad nominal	480 ppm
Frecuencia del martillo	4.100 ppm
Influencia	12 J
Diseño de stock	SDS máx.
Capacidad máx. de perforación (hormigón)	40 milímetros
Clase de aislamiento	II
Clase	IP 20
Nivel de ruido (presión sonora LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Nivel de ruido (potencia LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Nivel de vibración	14,98 +/- 1,5 / 13,02 +/- 1,5 m/s ²
Taladro de pesas	7,05 kg
Dimensiones del taladro (largo x ancho x alto)	425 x 462 x 268 mm
Peso	9,85 kg
Dimensiones totales (largo x ancho x alto)	370 x 462 x 135 mm
Longitud del cable	2 m

Vista detallada (consulte la página 2)

No.	Descripción	No.	Descripción
1	Caso	5	Empuñadura auxiliar
2	Interruptor de encendido/apagado	6	Cable de alimentación
3	Interruptor selector de modo	7	Diodo de señal*
4	Interruptor selector giratorio	8	Protección del portabrocas

Volumen de suministro

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • 1 x Martillo perforador STIER SHB-L-4100 • 1 x Empuñadura auxiliar • 1 x Protector de portabrocas • 1 x Juego de escobillas de carbón • 1 x Cíncel puntiagudo | <ul style="list-style-type: none"> • 1 x Broca • 1 x Grasa lubricante • 1 x Regla para ajuste de profundidad • Instrucciones |
|---|--|

3 Comisionamiento

Antes de la puesta en marcha

- Antes de perforar, use un detector de cables/tuberías para inspeccionar el sitio de perforación en busca de cables eléctricos ocultos, tuberías de gas y agua.
- Antes de conectarse a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje de la red coincida con la placa de características.

Montaje y herramientas intercambiables

El dispositivo está equipado con un sistema de montaje SDS-plus.

- Limpie las herramientas y lubríquelas finamente con grasa de máquina antes de la instalación.

Para el montaje:

- Tire hacia atrás y sujete el manguito de sujeción.
- Empuje la herramienta libre de polvo en el portaherramientas hasta el tope y gírelo. La herramienta se bloquea automáticamente.
- Compruébelo tirando de la herramienta para ver si se ha bloqueado.



ATENCIÓN

Los accesorios pueden estar calientes después de su uso. ¡No toque la punta del accesorio con la mano! ¡Utilice siempre guantes protectores para quitar los accesorios!

Dispositivo de recogida de polvo y sustitución de la cubierta antipolvo

Antes de realizar la perforación vertical con martillo por encima de la cabeza, tire de un dispositivo de separación de polvo sobre la broca. La cubierta frontal evita que el polvo entre en el mecanismo. Reemplace una cubierta antipolvo desgastada o rota inmediatamente.

Colocación de la empuñadura auxiliar

El asa adicional se puede acoplar tanto para diestros como para zurdos. Apriételo girando el mango del mango.



ATENCIÓN

Por razones de seguridad, la máquina no debe utilizarse sin el mango adicional. El mango adicional le permite tener más control al usarlo.

Instalación de herramientas de trabajo SDS max en la pinza de herramientas



ATENCIÓN

Antes de cada puesta en marcha, compruebe la integridad del taladro percutor. No trabaje con herramientas eléctricas dañadas. Compruebe también el cable de red.

- Limpie la herramienta de suciedad y óxido y lubrique el revestimiento SDS max con una fina capa de grasa.
- Guíe el portaherramientas hacia usted y manténgalo en esta posición.
- Inserte una herramienta limpia en la abertura. Si es necesario, gire la herramienta para que penetre en la pinza sin resistencia.
- Afloje la pinza; La herramienta debería bloquearse automáticamente en la pinza.
- Asegúrese de que la herramienta esté instalada de forma segura intentando extraerla del mandril SDS max. Si la broca o la herramienta se pueden quitar del mandril, se debe repetir el proceso de instalación.



ATENCIÓN

Todos los trabajos que consisten en la sustitución de las herramientas de trabajo (taladros y cortadores con el sistema de mandril SDS max), la instalación de resguardos y guías, los ajustes, etc., deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada: ¡desconecte el cable de la herramienta de la toma de corriente!

Protector del portabrocas

Si el taladro percutor está equipado con un protector de goma del portabrocas del taladro, se recomienda utilizarlo cuando se perfore con el taladro hacia arriba, por ejemplo, cuando se perforan techos. Después de instalar la broca en el portabrocas del taladro, la protección debe colocarse en el portabrocas del taladro. El polvo y los residuos generados durante la perforación se acumulan en el refugio, lo que permite mantener limpio el mandril. Cuando termine el trabajo, retire el protector del taladro, elimine el polvo y los residuos del protector y luego enjuáguelo con agua tibia.

Operación



ATENCIÓN

- Siga siempre las instrucciones de seguridad y la normativa aplicable.
- Preste atención a la ubicación de tuberías y cables.
- La fuerza excesiva no acelera la perforación, pero reduce el rendimiento de la herramienta, ejerce una presión innecesaria sobre el motor y puede acortar la vida útil de la herramienta
- Vuelva a afilar o reemplace las brocas desafiladas.
- No perforo ni martille demasiado profundo para evitar daños en la cubierta antipolvo

Activar/desactivar

- Enchufe el cable en la toma de corriente.
- Para iniciar el dispositivo, presione el botón de encendido.
- Para detener el dispositivo, suelte el interruptor de encendido.
- Cuanto más fuerte presione el interruptor de encendido/apagado, más rápido trabajará la herramienta.
- Use velocidades más bajas para comenzar.

Selección del modo de funcionamiento

La broca percutora se puede utilizar en los siguientes modos de funcionamiento.



- Perforación con percusión: Torneoado y golpeo simultáneos al perforar hormigón y mampostería.



- Solo martillo: Para trabajos ligeros de mecanizado, cincelado y demolición.



- Rotación de la broca: Posición no laborable, utilizada para girar un cincel plano a su posición.

- Seleccione el modo de funcionamiento deseado pulsando el botón de seguridad y girando el interruptor selector de modo de funcionamiento hasta que apunte al icono de modo de funcionamiento deseado.
- Suelte el botón de seguridad y compruebe si el interruptor selector de modo está bloqueado.
- ¡No seleccione el modo de funcionamiento mientras la herramienta está funcionando!



CAUTEA

En caso de ruidos sospechosos, el taladro percutor debe desconectarse inmediatamente de la red eléctrica. Haga que una persona autorizada revise el taladro percutor. Tome descansos regulares

mientras trabaja: evite sobrecalentar el taladro percutor y la herramienta.

Lubricación

Antes de cada uso de brocas o fresas, deben limpiarse a fondo y lubricarse el mandril SDS max con una fina capa de grasa. Se recomienda utilizar grasa diseñada para el pienso SDS max. En caso de funcionamiento incorrecto del mecanismo de impacto del martillo, una de las razones puede ser la lubricación incorrecta de la caja de cambios y el conjunto de manivela del pistón de golpe del martillo. Se recomienda utilizar grasa diseñada para engranajes de dientes y manivelas. Se recomienda rellenar la grasa en un centro de servicio autorizado.

Perforación con percusión: perforación con una broca sólida

1. Gire el selector de modo de funcionamiento a la posición de perforación con percusión.
2. Para obtener los mejores resultados, utilice el taladro adecuado; Utilice brocas con punta de carburo de alta calidad.
3. Ajuste el mango lateral según sea necesario.
4. Si es necesario, ajuste la profundidad de perforación.
5. Marque la ubicación donde se perforará el agujero.
6. Coloque la broca en el lugar y encienda la herramienta.
7. Apague siempre la herramienta cuando termine el trabajo y antes de desenchufarla.

La perforación con un martillo perforador solo se recomienda para materiales cerámicos compactos. En el caso de perforar orificios de gran diámetro, se recomienda perforar primero un orificio guía más pequeño y luego usar una broca con el diámetro final. Use brocas que estén diseñadas para perforar con un martillo.

No se recomienda utilizar la función de golpe de martillo en materiales cerámicos con una estructura suelta. Perforar con un taladro percutor en tales materiales puede dañar el material.

El taladro percutor está equipado con un acoplamiento que evita la sobrecarga del motor eléctrico en caso de que la herramienta se atasque durante el trabajo, por ejemplo, por golpes a un alambre de refuerzo. En tales casos, el taladro percutor deja de girar aunque el motor eléctrico siga funcionando. La presión excesiva aplicada a la herramienta durante el trabajo también puede

hacer que el embrague se active. En tales casos, retire la herramienta del orificio, asegúrese de que el taladro percutor funcione correctamente y luego reanude el trabajo aplicando solo la presión necesaria para un funcionamiento adecuado. En caso de que se golpee una varilla de refuerzo u otro obstáculo metálico oculto, perfore con la función de martillo y una broca para metal del mismo diámetro que el taladro percutor, y luego continúe perforando en el material cerámico.

Martillo

1. Mientras la herramienta está desconectada de la malla, monte la herramienta necesaria en el mandril: cincel o punzón.
 2. Coloque el selector de modo en la posición de martilleo.
 3. Conecte el taladro a la red eléctrica, encienda el taladro percutor con el interruptor.
 4. Espere a que alcance la velocidad máxima y comience a funcionar.
- No introduzca la herramienta con demasiada fuerza en el material que se va a mecanizar durante el martilleo. Martille el material en capas finas y no aplique una presión excesiva al taladro percutor.



CAUTELA

ADVERTENCIA: Nunca use un mandril estándar en el modo de taladro percutor. ¡No utilice el mandril con conexión SDS en combinación con la función de martillo/taladro percutor! ADVERTENCIA: No utilice esta herramienta para mezclar o bombear líquidos altamente inflamables o explosivos (gasolina, alcohol, etc.).

ADVERTENCIA: Los líquidos inflamables etiquetados como consecuencia no deben mezclarse ni agitarse. Espere siempre a que la máquina se detenga por completo antes de cambiar la función de taladro, martillo/taladro.

Notas adicionales

- No aplique una presión excesiva sobre el material a procesar mientras trabaja y no realice movimientos bruscos para no dañar la herramienta y el taladro.
- Tome descansos regulares durante el trabajo. Evite sobrecargar la herramienta.
- La temperatura de las superficies exteriores no debe superar los 60°C. Cuando termine el trabajo, apague el taladro, desconéchele y proceda con el mantenimiento y la inspección.

reales de funcionamiento (incluido todo el ciclo de trabajo, como el tiempo que la herramienta está inactiva y el tiempo de activación).



ATENCIÓN

Es necesario establecer precauciones de seguridad para la protección de los operadores sobre la base de la evaluación de la exposición en condiciones

4 Mantenimiento

Afilar las herramientas de cincel



ATENCIÓN

La broca percutora requiere solo una pequeña cantidad de presión durante su funcionamiento. La alta presión de aplicación daña el motor. Por lo tanto, revise los cinces con regularidad. Afíle o reemplace los cinces ya usados. Los cinces bien

mantenidos con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de usar. Solo conseguirás buenos resultados si utilizas cinces afilados. Para hacer esto, debe afilar sus cinces inmediatamente para asegurarse de que la herramienta dure el mayor tiempo posible.

Limpio



ATENCIÓN

Antes de limpiar su dispositivo, asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada.

- Después de cada uso, limpie el aparato cuidadosamente y con un paño húmedo. (posiblemente con un poco de jabón suave)
- No utilice limpiadores o disolventes agresivos; Estos podrían atacar el plástico utilizado. Asegúrese de que no entre agua en la caja.
- Mantenga siempre despejados los conductos de ventilación.
- Con el motor en marcha, sople regularmente la suciedad y el polvo con aire seco de todas las rejillas de ventilación. ¡Use gafas de seguridad cuando haga este trabajo!

Escobilla de carbón



ATENCIÓN

Revise las escobillas de carbón para ver si hay chispas excesivas. En el caso de que se generen muchas chispas, asegúrese de que las escobillas de carbón solo sean revisadas y reemplazadas por personal calificado. Si las escobillas de carbón ya se han

cambiado dos o tres veces, también se debe reemplazar el motor.



ATENCIÓN

Para garantizar la seguridad y confiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento o los ajustes deben ser realizados por personal autorizado.

Lubricación y almacenamiento



ATENCIÓN

Su herramienta eléctrica no necesita lubricación adicional. Sin embargo, aplique siempre una pequeña cantidad de grasa en el eje del cincel SDS-plus antes de insertarlo en el soporte del cincel.

Almacenamiento

Guarde su taladro en una caja de kit o con el taladro en su lugar para evitar que la suciedad entre en él.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



À PROPOS DE CE MANUEL

LISEZ LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute action sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, lisez attentivement ce manuel d'instructions pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il

s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER INDUSTRIAL GmbH MANUEL EN



LIGNE Scannez

le code QR suivant pour accéder à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (**905315**) dans le champ de recherche.

Table des matières

1	Précaution	42
2	Produit	45
3	Commande	46
4	Entretien	48

1 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



ATTENTION

L'outil a été fabriqué conformément aux dispositions de la directive européenne sur les machines. En cas de réparations incorrectes, d'utilisation de pièces non authentiques et de non-respect des consignes de sécurité du manuel d'utilisation, le marquage UE expire.

Sécurité de l'emploi

- Gardez votre surface de travail propre et éclairée en tout temps. Les zones déroutantes et sombres invitent aux accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des zones dangereuses, telles que en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils

électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.

- Éloignez les enfants et les passants lors de l'utilisation d'un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité personnelle

- Soyez attentif, travaillez consciencieusement et effectuez votre travail avec soin et considération. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves !
- Utilisez un équipement de sécurité. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de sécurité tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité ou les protections auditives, qui sont utilisés chaque fois que les conditions l'exigent, réduisent le risque de blessures.
- Les vibrations peuvent endommager le système main-bras. Gardez l'exposition aux vibrations aussi courte que possible.

- Assurez-vous que l'appareil ne démarre pas par inadvertance. Assurez-vous que l'outil électrique est éteint avant de le brancher sur l'alimentation et/ou la batterie, de le prendre ou de le transporter. Le fait d'actionner accidentellement l'interrupteur, par exemple pendant le transport, peut entraîner de graves blessures.
- Retirez les outils de réglage/clés avant d'allumer l'outil électrique. Un outil ou une clé qui se trouve dans une pièce d'outil électrique en rotation peut causer des blessures.
- Évitez les postures inhabituelles. Assurez-vous de vous tenir droit et de garder votre équilibre à tout moment. Tenez toujours l'appareil à deux mains lorsque vous travaillez. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

- Portez des vêtements appropriés. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- S'il existe des dispositifs pour connecter des dépoussiéreurs, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière

Mesures de sécurité électrique

- Le cordon d'alimentation doit correspondre à une prise de courant. Ne changez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas les fiches de l'adaptateur en conjonction avec des outils électriques mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises assorties réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre.
- Gardez l'appareil à l'abri de la pluie et des conditions humides/mouillées. La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

Utilisation de l'équipement électrique

- N'utilisez pas de force sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Le bon outil électrique effectuera le travail mieux et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont le câble réseau est endommagé. Si le câble réseau est cassé, le câble doit être remplacé ou réparé pour éviter tout risque d'électrocution.
- Débranchez l'outil et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages sur l'outil, de changer d'accessoires ou de poser l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques hors de portée des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

- Utilisez les poignées supplémentaires si vous en avez. Si vous perdez le contrôle de l'outil, cela peut entraîner des blessures.
- Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familiarisé avec l'outil électrique après une utilisation répétée. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

- Le câble ne doit pas être mal utilisé. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, suspendre ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si le travail à l'extérieur / dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif de protection contre les courants résiduels (RCD). L'utilisation d'un GFCI réduit le risque de choc électrique.
- Assurez-vous que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas coincées, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées et que l'outil peut être utilisé dans son intégralité. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation. La cause de nombreux accidents peut être attribuée à des outils électriques mal entretenus.
- Vérifiez les outils de coupe à intervalles réguliers. Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe soigneusement entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à guider.
- Assurez-vous d'utiliser des outils électriques, des accessoires, des pièces jointes, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de votre espace de travail et du travail à accomplir. L'utilisation d'outils électriques pour des applications autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations imprévues.
- Ne laissez personne utiliser l'appareil s'il n'est pas familier avec l'appareil ou ce manuel

Consignes de sécurité pour les marteaux

- Portez des protections auditives. L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- Utilisez des poignées supplémentaires si elles sont fournies avec l'outil électrique. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Tenez l'outil par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux où l'outil

d'instructions. Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- Ne faites réparer votre appareil que par des professionnels agréés. Cela garantit que l'outil peut être utilisé en toute sécurité.

d'insertion ou les vis peuvent heurter des lignes électriques dissimulées ou votre propre cordon d'alimentation. Le contact avec un câble sous tension peut également mettre sous tension des pièces métalliques de l'équipement et entraîner un choc électrique.

Consignes de sécurité lors de l'utilisation de perceuses longues avec des perceuses à percussion

- Commencez toujours le processus de perçage à basse vitesse et pendant que la perceuse est en contact avec la pièce. À des vitesses plus élevées, le foret peut se plier légèrement s'il peut tourner librement sans contact avec la pièce, ce qui entraîne des blessures.
- N'appliquez pas de pression excessive et n'appliquez que la direction longitudinale à la perceuse. Les exercices peuvent se plier et se casser ou entraîner une perte de contrôle et des blessures.

Autres consignes de sécurité

Pour vous protéger contre le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'un outil électrique, il est essentiel de prendre les précautions de sécurité de base suivantes. Lisez et suivez ces instructions supplémentaires avant d'utiliser l'appareil.

- Vérifiez le voltage indiqué sur la plaque signalétique et utilisez l'outil électrique uniquement conformément à ces instructions.
- Utilisez un détecteur de lignes pour localiser les lignes dans les murs avec des conduites d'électricité, d'eau ou de gaz dissimulées. Évitez de toucher les composants ou les fils sous tension.
- Tenez l'outil sur des surfaces de préhension isolées si vous effectuez une opération où l'outil de coupe pourrait toucher des fils cachés ou son propre câble. Évitez le contact des parties métalliques exposées de l'outil avec des fils sous tension.
- Faites toujours passer le cordon d'alimentation vers l'arrière, loin de l'appareil.
- Protégez le cordon d'alimentation pour ne pas l'endommager. L'huile et l'acide peuvent endommager le câble.

- Ne pas utiliser dans des zones où des fumées ou des liquides inflammables sont présents.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez toujours que le ciseau ou la perceuse est correctement verrouillé dans le mandrin. Sinon, les ciseaux et les perceuses peuvent être accidentellement jetés hors de la machine et causer des blessures graves.
- Inspectez régulièrement le mandrin pour détecter des signes d'usure ou de dommages. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Utilisez toujours la poignée latérale fournie avec l'outil, tenez le
- Outil toujours sous contrôle. N'essayez pas d'utiliser cet outil sans le tenir à deux mains. L'utilisation de cet outil d'une seule main entraînera une perte de contrôle. Percer ou heurter des matériaux durs, tels que des barres d'armature, peut également être dangereux.



PRUDENCE

Portez une protection auditive si la pression acoustique est supérieure à 85 dB(A). Le foret à percussion peut atteindre un volume de plus de 100 dB pendant le fonctionnement. Par conséquent, portez toujours des protections auditives pour éviter les dommages auditifs !

Selon le domaine d'application, le foret à percussion peut avoir différentes vibrations. Par conséquent, assurez-vous de vous reposer suffisamment pour éviter les maladies permanentes. (p. ex. syndrome vasospastique lié aux vibrations)

2 Produit

Utilisation conforme à ce nom

L'outil électrique est conçu pour le perçage à percussion dans le béton, la brique et la pierre, ainsi que pour les travaux de burinage légers. Il convient également au perçage sans impact dans l'acier, le bois, le plastique et le béton.

Spécifications

	Marteau perforateur STIER SHB-L-4100 (905315)
Tension	230-240 V / 50 Hz
Consommation électrique	1 500 W
Vitesse nominale	480 ppm (en anglais)
Fréquence du marteau	4 100 ppm
Influence	12 J
Conception de crosse	FDS max
Capacité de perçage max. (béton)	40 millimètre
Classe d'isolation	II
Classe	IP 20
Niveau sonore (pression acoustique LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Niveau sonore (puissance LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Niveau de vibration	14.98 +/- 1.5 / 13.02 +/- 1.5 m/s²
Perceuse de poids	7,05 kg
Dimensions du foret (L x l x H)	425 x 462 x 268 millimètre
Poids	9,85 kg
Dimensions hors tout (L x l x H)	370 x 462 x 135 millimètre
Longueur du câble	2 m

Vue détaillée (voir page 2)

Non.	Description	Non.	Description
1	Cas	5	Poignée auxiliaire
2	Interrupteur marche/arrêt	6	Cordon d'alimentation
3	Sélecteur de mode	7	Diode de signal*
4	Sélecteur rotatif	8	Protection du mandrin de perçage

Contenu de la livraison

- 1 x marteau perforateur STIER SHB-L-4100
- 1 x poignée auxiliaire
- 1 x protecteur de mandrin de perceuse
- 1 x ensemble de balais de carbone
- 1 x ciseau pointu
- 1 x foret
- 1 x graisse lubrifiante
- 1 x règle pour le réglage de la profondeur
- Mode d'emploi

3 Commande

Avant la mise en service

- Avant le forage, utilisez un détecteur de câbles/tuyaux pour inspecter le site de forage à la recherche de câbles électriques, de conduites de gaz et d'eau cachés.
- Avant de vous connecter au secteur, assurez-vous que le vol secteur correspond à la plaque signalétique.

Assemblage et outils interchangeables

L'appareil est équipé d'un système de montage SDS-plus.

- Nettoyez les outils et lubrifiez-les finement avec de la graisse pour machine avant l'installation.

Pour l'assemblage :

- Tirez vers l'arrière et tenez le manchon de fixation.
- Poussez l'outil sans poussière dans le porte-outil aussi loin que possible et tournez-le. L'outil se verrouille automatiquement.
- Vérifiez en tirant sur l'outil s'il s'est verrouillé.



ATTENTION

Les accessoires peuvent être chauds après utilisation. Ne touchez pas l'extrémité de l'accessoire avec votre main ! Utilisez toujours des gants de protection pour retirer les accessoires !

Dispositif de dé poussiérage et remplacement du couvercle anti-poussière

Avant d'effectuer un perçage à percussion vertical au-dessus de votre tête, tirez un dispositif de séparation de la poussière sur le foret. Le couvercle avant empêche la poussière de pénétrer dans le mécanisme. Remplacez immédiatement un couvercle anti-poussière usé ou cassé.

Fixation de la poignée auxiliaire

La poignée supplémentaire peut être fixée pour les droitiers et les gauchers. Serrez-le en tournant la poignée de la poignée.



ATTENTION

Pour des raisons de sécurité, la machine ne doit pas être utilisée sans la poignée supplémentaire. La poignée supplémentaire vous permet d'avoir plus de contrôle lors de son utilisation.

Installation des outils de travail SDS max dans la pince d'outil



ATTENTION

Avant chaque démarrage, vérifiez l'intégrité de la perceuse à percussion. Ne travaillez pas avec des outils électriques endommagés. Vérifiez également le câble réseau.

- Nettoyez l'outil de la saleté et de la rouille et lubrifiez le revêtement SDS max avec une fine couche de graisse.
- Guidez le mandrin de l'outil vers vous et maintenez-le dans cette position.
- Insérez un outil propre dans l'ouverture. Si nécessaire, tournez l'outil de manière à ce qu'il pénètre dans la pince sans résistance.
- Desserrez la pince de serrage ; L'outil doit se verrouiller automatiquement dans la pince.
- Assurez-vous que l'outil est bien installé en essayant de le retirer du mandrin SDS max. Si le foret ou l'outil peut être retiré du mandrin, le processus d'installation doit être répété.



ATTENTION

Tous les travaux consistant à remplacer les outils de travail (perceuses et fraises par le système de mandrin SDS max), à installer des protections et des guides, des réglages, etc., doivent être effectués avec la tension d'alimentation coupée : débranchez le cordon de l'outil de la prise secteur !

Protection du mandrin de perçage

Si la perceuse à percussion est équipée d'une protection en caoutchouc du mandrin de perçage, il est recommandé de l'utiliser lors du perçage avec la perceuse vers le haut, par exemple lors du perçage dans les plafonds. Après avoir installé le foret dans le mandrin, la protection doit être placée sur le mandrin. La poussière et les débris générés lors du forage s'accumulent dans l'abri, ce qui permet de garder le mandrin propre. Une fois le travail terminé, retirez le protecteur de la perceuse, enlevez la poussière et les débris du protecteur, puis rincez-le à l'eau tiède.

Opération



ATTENTION

- Respectez toujours les consignes de sécurité et les réglementations applicables.
- Faites attention à l'emplacement des pipelines et des câbles.
- Une force excessive n'accélère pas le perçage, mais réduit les performances de l'outil, exerce une pression inutile sur le moteur et peut raccourcir la durée de vie de l'outil
- Réaffûtez ou remplacez les forets émoussés.
- Ne percez pas ou ne martelez pas trop profondément pour éviter d'endommager le couvercle anti-poussière

Allumer/désactiver

- Branchez le câble dans la prise.
- Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le bouton d'alimentation.
- Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur d'alimentation.
- Plus vous appuyez fort sur l'interrupteur marche/arrêt, plus l'outil fonctionne rapidement.
- Utilisez des vitesses inférieures pour démarrer.

Sélection du mode de fonctionnement

Le foret à percussion peut être utilisé dans les modes de fonctionnement suivants.



○ Forage à percussion : Rotation et frappe simultanées lors du perçage du béton et de la maçonnerie.



○ Marteau seul : Pour les travaux d'usinage léger, de burinage et de démolition.



○ Rotation de la mèche : Position de non-travail, utilisée pour faire pivoter un ciseau plat en position.

- Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité en appuyant sur le bouton de sécurité et en tournant le sélecteur de mode de fonctionnement jusqu'à ce qu'il pointe vers l'icône du mode de fonctionnement souhaité.
- Relâchez le bouton de sécurité et vérifiez si le sélecteur de mode est verrouillé.
- Ne sélectionnez pas le mode de fonctionnement pendant que l'outil est en marche !



PRUDENCE

En cas de bruits suspects, la perceuse à percussion doit être débranchée du secteur immédiatement. Faites vérifier la perceuse à percussion par une

personne autorisée. Faites des pauses régulières pendant le travail - évitez de surchauffer le marteau-percussion et l'outil.

Lubrification

Avant chaque utilisation de forets ou de fraises, ceux-ci doivent être soigneusement nettoyés et le mandrin SDS max lubrifié avec une fine couche de graisse. Il est recommandé d'utiliser de la graisse conçue pour l'alimentation SDS max. En cas de mauvais fonctionnement du mécanisme d'impact du marteau, l'une des raisons peut être une lubrification incorrecte de la boîte de vitesses et de l'ensemble manivelle du piston de frappe du marteau. Il est recommandé d'utiliser de la graisse conçue pour les engrenages à dents et à manivelle. Il est recommandé de faire remplir la graisse dans un centre de service agréé.

Perçage à percussion - perçage avec un foret plein

1. Tournez le sélecteur de mode de fonctionnement sur la position de perçage à percussion.
2. Pour de meilleurs résultats, utilisez la perceuse appropriée ; Utilisez des forets à pointe en carbure de haute qualité.
3. Ajustez la poignée latérale au besoin.
4. Si nécessaire, ajustez la profondeur de perçage.
5. Marquez l'endroit où le trou sera percé.
6. Placez le foret sur place et allumez l'outil.
7. Éteignez toujours l'outil lorsque le travail est terminé et avant de le débrancher.

Le perçage au marteau perforateur n'est recommandé que pour les matériaux céramiques compacts. Dans le cas du perçage de trous de grand diamètre, il est recommandé de percer d'abord un trou de guidage plus petit, puis d'utiliser un foret avec le diamètre d'extrémité. Utilisez des forets destinés au perçage avec un marteau.

Il n'est pas recommandé d'utiliser la fonction de coup de marteau sur des matériaux céramiques à structure lâche. Percer avec un marteau perforateur dans de tels matériaux peut endommager le matériau.

La perceuse à percussion est équipée d'un accouplement qui empêche la surcharge du moteur électrique en cas de blocage de l'outil pendant le travail, par exemple en soufflant sur un fil de renforcement. Dans ce cas, la perceuse à percussion s'arrête de tourner même si le moteur électrique fonctionne toujours. Une pression excessive exercée

sur l'outil pendant le travail peut également provoquer l'activation de l'embrayage. Dans ce cas, retirez l'outil du trou, assurez-vous que la perceuse à percussion fonctionne correctement, puis reprenez le travail en appliquant uniquement la pression nécessaire au bon fonctionnement. En cas de heurt d'une tige de renfort ou d'un autre obstacle métallique caché, percez-le avec la fonction marteau et un foret pour métal du même diamètre que le marteau-percussion, puis continuez à percer dans le matériau céramique.

Marteau

1. Pendant que l'outil est déconnecté de la maille, montez l'outil nécessaire dans le mandrin : ciseau ou poinçon.
 2. Réglez le sélecteur de mode sur la position de martelage.
 3. Connectez la perceuse au secteur, allumez la perceuse à percussion avec l'interrupteur.
 4. Attendez qu'il atteigne sa pleine vitesse et commencez à travailler.
- N'enfoncez pas l'outil trop fort dans le matériau à usiner pendant le martelage. Martelez le matériau en couches minces et n'appliquez pas de pression excessive sur la perceuse à percussion.



PRUDENCE

AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais de mandrin standard en mode marteau perceur. N'utilisez pas le mandrin avec connexion SDS en combinaison avec la fonction marteau-percussion !

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pomper des liquides hautement inflammables ou explosifs (essence, alcool, etc.).

AVERTISSEMENT : Les liquides inflammables étiquetés en conséquence ne doivent pas être mélangés ou agités. Attendez toujours que la machine s'arrête complètement avant de changer la fonction Perceuse, Marteau/Perceuse.

Notes supplémentaires

- N'appliquez pas de pression excessive sur le matériau à traiter pendant le travail et ne faites pas de mouvements brusques afin de ne pas endommager l'outil et la perceuse.
- Faites des pauses régulières pendant le travail. Évitez de surcharger l'outil.
- La température des surfaces extérieures ne doit pas dépasser 60°C. Une fois le travail terminé, éteignez la perceuse, débranchez-la et procédez à l'entretien et à l'inspection.



ATTENTION

Il est nécessaire d'établir des précautions de sécurité pour la protection des opérateurs sur la base de l'évaluation de l'exposition dans des conditions de

fonctionnement réelles (y compris l'ensemble du cycle de travail, comme le temps d'inactivité de l'outil et le temps d'activation).

4 Entretien

Affûtage des outils ciseaux



ATTENTION

Le foret à percussion ne nécessite qu'une faible pression pendant le fonctionnement. Une pression d'application élevée endommage le moteur. Par conséquent, vérifiez régulièrement les ciseaux. Affûtez ou remplacez les ciseaux déjà utilisés. Les

ciseaux à bois correctement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à utiliser. Vous n'obtiendrez de bons résultats que si vous utilisez des ciseaux à bois aiguisés. Pour ce faire, vous devez affûter vos ciseaux immédiatement pour vous assurer que l'outil dure le plus longtemps possible.

Propre



ATTENTION

Avant de nettoyer votre appareil, assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée.

- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil et avec adamp chiffon. (éventuellement avec un peu de savon doux)
- N'utilisez pas de nettoyeurs ou de solvants agressifs ; Ceux-ci pourraient s'attaquer au

Balais de charbon



ATTENTION

Vérifiez que les balais de charbon ne présentent pas d'étincelles excessives. Dans le cas où de nombreuses étincelles sont générées, assurez-vous que les balais de charbon ne sont vérifiés et remplacés que par du personnel qualifié. Si les balais

Lubrification et stockage



ATTENTION

Votre outil électrique n'a pas besoin de lubrification supplémentaire. Cependant, appliquez toujours une petite quantité de graisse sur l'arbre du ciseau SDS-plus avant de l'insérer dans le porte-ciseau.

plastique utilisé. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans le boîtier.

- Gardez toujours les conduits de ventilation dégagés.
- Avec le moteur en marche, soufflez régulièrement la saleté et la poussière avec de l'air sec par tous les événements. Portez des lunettes de sécurité lorsque vous faites ce travail !

de charbon ont déjà été changés deux à trois fois, le moteur doit également être remplacé.



ATTENTION

Pour assurer la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par du personnel autorisé.

Stockage

Rangez votre perceuse dans une boîte en kit ou avec la perceuse en place pour empêcher la saleté d'y pénétrer.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE

LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire qualsiasi azione sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei

materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Scansionando il seguente codice QR si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (**905315**) nel campo di ricerca.

Sommario

1	Precauzioni di sicurezza	52
2	Prodotto	55
3	Committenza	55
4	Manutenzione	58

1 Precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.



CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.



ATTENZIONE

L'utensile è stato prodotto in conformità con le disposizioni della Direttiva Macchine dell'UE. In caso di riparazioni improprie, utilizzo di parti non originali e mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza nel manuale d'uso, la marcatura UE decade.

Sicurezza del lavoro

- Mantieni la tua superficie di lavoro sempre pulita e illuminata. Le aree confuse e buie favoriscono gli incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in aree pericolose, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabili. Gli utensili elettrici

producono scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

- Tenere lontani i bambini e gli astanti durante l'utilizzo di un utensile elettrico. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza personale

- Sii attento, lavora consciamente e svolgi il tuo lavoro con attenzione e considerazione. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni!
- Utilizzare dispositivi di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di sicurezza come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni per l'udito, che vengono utilizzati ogni volta che le condizioni lo richiedono, riducono il rischio di lesioni personali.
- Le vibrazioni possono danneggiare il sistema mano-braccio. Mantenere l'esposizione alle vibrazioni il più breve possibile.
- Assicurarsi che il dispositivo non si avvii involontariamente. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo

all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. L'azionamento accidentale dell'interruttore, ad esempio durante il trasporto, può causare gravi lesioni.

- Rimuovere gli strumenti di regolazione/le chiavi prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trova in una parte rotante dell'utensile elettrico può causare lesioni.
- Evita posture insolite. Assicurati di stare in piedi e di mantenere sempre l'equilibrio. Tenere sempre il dispositivo con entrambe le mani durante il lavoro. Ciò consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare mai abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- Se sono presenti dispositivi per il collegamento di collettori di polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere
- Usa le maniglie extra se le hai. Se si perde il controllo dell'utensile, si possono causare lesioni.
- Non cullarsi in un falso senso di sicurezza e non ignorare le norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha familiarità con l'utensile elettrico dopo un uso ripetuto. Un'azione negligente può causare gravi lesioni in frazioni di secondo.

Misure di sicurezza elettrica

- Il cavo di alimentazione deve corrispondere a una presa di corrente. Non cambiare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici messe a terra, come tubi, termosifoni, fornelli da cucina e frigoriferi. C'è un aumento del rischio di scosse elettriche quando il corpo è collegato a terra.
- Tenere il dispositivo lontano da pioggia e damp/condizioni di bagnato. L'ingresso di acqua in un dispositivo elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Il cavo non deve essere utilizzato in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, appendere o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. L'utilizzo di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se è inevitabile lavorare all'aperto / in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da corrente residua (RCD). L'uso di un GFCI riduce il rischio di scosse elettriche.

Uso di apparecchiature elettriche

- Non esercitare forza sull'utensile elettrico. Usa l'utensile elettrico giusto per la tua applicazione. L'utensile elettrico giusto eseguirà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare un utensile elettrico il cui interruttore è difettoso. Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare un utensile elettrico con un cavo di rete danneggiato. Se il cavo di rete è rotto, il cavo deve essere sostituito o riparato per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Scollegare l'utensile e/o rimuovere la batteria prima di effettuare regolazioni sull'utensile, cambiare gli accessori o riporre l'utensile. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.
- Tenere gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini quando non sono in uso.
- Assicurarsi che le parti mobili funzionino correttamente e non siano bloccate, che le parti non siano rotte o danneggiate e che l'utensile possa essere utilizzato nella sua interezza. Far riparare le parti danneggiate prima dell'uso. La causa di molti incidenti può essere ricondotta a utensili elettrici mal tenuti.
- Controllare gli utensili da taglio a intervalli regolari. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a manutenzione con cura con taglienti affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da guidare.
- Assicurarsi di utilizzare utensili elettrici, accessori, ecc. secondo queste istruzioni. Considera le condizioni del tuo spazio di lavoro e il lavoro da svolgere. L'uso di utensili elettrici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Non consentire a nessuno di utilizzare l'apparecchio se non ha familiarità con l'apparecchio o con questo manuale di istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Far riparare il dispositivo solo da professionisti autorizzati. Ciò garantisce che lo strumento sia sicuro da usare.

Istruzioni di sicurezza per martelli

- Indossare protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare impugnature aggiuntive se fornite con l'utensile elettrico. La perdita di controllo può causare lesioni.
- Tenere l'utensile per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile di

inserimento o le viti possono colpire le linee di alimentazione nascoste o il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo sotto tensione può anche eccitare le parti metalliche dell'attrezzatura e provocare una scossa elettrica.

Istruzioni di sicurezza quando si utilizzano trapani lunghi con trapani a percussione

- Avviare sempre il processo di foratura a bassa velocità e mentre il trapano è a contatto con il pezzo. A velocità più elevate, la punta del trapano può piegarsi leggermente se può ruotare liberamente senza contatto con il pezzo, causando lesioni.

- Non applicare una pressione eccessiva e applicare solo la direzione longitudinale al trapano. I trapani possono piegarsi e rompersi o portare alla perdita di controllo e lesioni.

Ulteriori istruzioni di sicurezza

Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, lesioni o incendi durante l'utilizzo di un utensile elettrico, è essenziale adottare le seguenti precauzioni di sicurezza di base. Leggere e seguire queste istruzioni aggiuntive prima di utilizzare il dispositivo.

- Controllare il volumetage indicato sulla targhetta e utilizzare l'utensile elettrico solo secondo queste istruzioni.
- Utilizzare un rilevatore di linea per individuare le linee nelle pareti con linee elettriche, idriche o del gas nascoste. Evitare di toccare componenti o fili sotto tensione.
- Tenere l'utensile su superfici di presa isolate se si sta eseguendo un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe toccare fili nascosti o il proprio cavo. Evitare il contatto delle parti metalliche esposte dell'utensile con fili sotto tensione.
- Far passare sempre il cavo di alimentazione all'indietro lontano dal dispositivo.

- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. L'olio e l'acido possono danneggiare il cavo.
- Non utilizzare in aree in cui sono presenti fumi o liquidi infiammabili.
- Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre che lo scalpello o il trapano siano correttamente bloccati nel mandrino. In caso contrario, scalpelli e trapani possono essere scagliati accidentalmente dalla macchina e causare gravi lesioni.
- Ispezionare regolarmente il mandrino per segni di usura o danni. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici mal tenuti.
- Utilizzare sempre l'impugnatura laterale fornita con l'utensile, tenere il
- Utensile sempre saldamente sotto controllo. Non tentare di azionare questo strumento senza tenerlo con entrambe le mani. L'utilizzo di questo utensile con una sola mano comporterà la perdita di controllo. Anche sfondare o colpire materiali duri, come l'armatura, può essere pericoloso.



CAUTELA

Indossare protezioni per l'udito se la pressione sonora è superiore a 85 dB(A). La punta del trapano a percussione può raggiungere un volume di oltre 100 dB durante il funzionamento. Pertanto, indossare sempre protezioni per l'udito per evitare danni all'udito!

A seconda dell'area di applicazione, la punta del trapano a percussione può presentare vibrazioni diverse. Pertanto, assicurati di riposare a sufficienza per evitare malattie permanenti. (ad es. sindrome vasospastica correlata alle vibrazioni)

2 Prodotto

Destinazione d'uso

L'utensile elettrico è progettato per la perforazione a percussione di cemento, mattoni e pietra, nonché per lavori di scalpellatura leggeri. È adatto anche per la foratura senza percussione di acciaio, legno, plastica e cemento.

Indicazioni

Martello perforatore STIER SHB-L-4100 (905315)	
Voltaggio	230-240 V / 50 Hz
Consumo energetico	1.500 W
Velocità nominale	480 pagine al minuto
Frequenza del martello	4.100 pagine al minuto
Lobo	12 J
Design di serie	SDS max
Max. capacità di foratura (calcestruzzo)	40 millimetri
Classe di isolamento	II
Classe	IP 20
Livello di rumore (pressione sonora LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Livello di rumorosità (potenza LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Livello di vibrazione	14,98 +/- 1,5 / 13,02 +/- 1,5 m/s ²
Trapano con pesi	7,05 kg
Dimensioni del trapano (L x P x A)	425 x 462 x 268 millimetri
Peso	9,85 kg
Dimensioni d'ingombro (L x P x A)	370 x 462 x 135 millimetri
Lunghezza del cavo	2 metri

Vista dettagliata (vedi pagina 2)

No.	Descrizione	No.	Descrizione
1	Caso	5	Impugnatura ausiliaria
2	Interruttore di accensione/spegnimento	6	Cavo di alimentazione
3	Selettore di modalità	7	Diodo di segnale*
4	Selettore rotativo	8	Protezione del mandrino del trapano

Ambito di consegna

- 1 x Martello perforatore STIER SHB-L-4100
- 1 x Maniglia ausiliaria
- 1 x protezione per mandrino da trapano
- 1 x Set di spazzole di carbone
- 1 x Scalpello a punta
- 1 x punta da trapano
- 1 x grasso lubrificante
- 1 x righello per la regolazione della profondità
- Istruzioni

3 Committenza

Prima della messa in servizio

- Prima di perforare, utilizzare un rilevatore di cavi/tubi per ispezionare il sito di perforazione alla ricerca di cavi elettrici, tubi del gas e dell'acqua nascosti.
- Prima di effettuare il collegamento alla rete, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta.



ATTENZIONE

Prima di ogni avviamento, verificare l'integrità del trapano a percussione. Non lavorare con utensili

Utensili di montaggio e intercambiabili

Il dispositivo è dotato di un sistema di montaggio SDS-plus.

- Pulire gli utensili e lubrificarli leggermente con grasso per macchine prima dell'installazione.

Per il montaggio:

- Tirare indietro e tenere fermo il manicotto di fissaggio.
- Spingere l'utensile privo di polvere nel portautensile fino in fondo e girare. Lo strumento si blocca automaticamente.
- Controllare tirando lo strumento per vedere se si è bloccato.



ATTENZIONE

Gli accessori possono essere caldi dopo l'uso. Non toccare la punta dell'accessorio con la mano! Utilizzare sempre guanti protettivi per rimuovere gli accessori!

Dispositivo di raccolta della polvere e sostituzione del coperchio antipolvere

Prima di eseguire la perforazione a percussione verticale sopra la testa, tirare un dispositivo di separazione della polvere sulla punta del trapano. Il coperchio anteriore impedisce l'ingresso di polvere nel meccanismo. Sostituire immediatamente un coperchio antipolvere usurato o rotto.

Fissaggio dell'impugnatura ausiliaria

L'impugnatura aggiuntiva può essere fissata sia per destrimani che per mancini. Serrarlo ruotando la maniglia dell'impugnatura.



ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, la macchina non deve essere utilizzata senza l'impugnatura aggiuntiva. L'impugnatura extra ti consente di avere un maggiore controllo durante l'utilizzo.

Installazione degli utensili di lavoro SDS max nella pinza portautensili

Operazione



ATTENZIONE

- Seguire sempre le istruzioni di sicurezza e le normative applicabili.

elettrici danneggiati. Controllare anche il cavo di rete.

- Pulire l'utensile da sporco e ruggine e lubrificare il rivestimento SDS max con un sottile strato di grasso.
- Guidare il mandrino dell'utensile verso di sé e tenerlo in questa posizione.
- Inserire uno strumento pulito nell'apertura. Se necessario, ruotare l'utensile in modo che penetri nella pinza senza resistenza.
- Allentare la pinza; L'utensile dovrebbe bloccarsi automaticamente nella pinza.
- Assicurarsi che l'utensile sia installato in modo sicuro provando a rimuoverlo dal mandrino SDS max. Se la punta del trapano o l'utensile possono essere rimossi dal mandrino, il processo di installazione deve essere ripetuto.



ATTENZIONE

Tutti i lavori che consistono nella sostituzione degli strumenti di lavoro (trapani e frese con il sistema di mandrino SDS max), nell'installazione di protezioni e guide, nelle regolazioni, ecc., devono essere eseguiti con la tensione di alimentazione disattivata: scollegare il cavo dell'utensile dalla presa di corrente!

Protezione del mandrino del trapano

Se il trapano a percussione è dotato di una protezione in gomma del mandrino del trapano, si consiglia di utilizzarla durante la foratura con il trapano verso l'alto, ad esempio quando si fora nei soffitti. Dopo aver installato la punta nel mandrino, la protezione deve essere posizionata sul mandrino del trapano. La polvere e i detriti generati durante la perforazione si accumulano nel rifugio, il che consente di mantenere pulito il mandrino. Al termine del lavoro, rimuovere la protezione dal trapano, rimuovere polvere e detriti dalla protezione, quindi sciacquarla sotto l'acqua tiepida.

- Prestare attenzione alla posizione di tubazioni e cavi.
- Una forza eccessiva non accelera la perforazione, ma riduce le prestazioni dell'utensile, mette a dura

prova il motore e può ridurre la durata dell'utensile

- Riaffilare o sostituire le punte smussate.
- Non forare o martellare troppo in profondità per evitare danni al coperchio antipolvere

Attiva/disattiva

- Collegare il cavo alla presa.
- Per avviare il dispositivo, premere il pulsante di accensione.
- Per arrestare il dispositivo, rilasciare l'interruttore di alimentazione.
- Più forte si preme l'interruttore di accensione/spegnimento, più velocemente funziona lo strumento.
- Usa velocità più basse per iniziare.

Selezione della modalità di funzionamento

La punta del trapano a percussione può essere utilizzata nelle seguenti modalità operative.



- Foratura a percussione: Rotazione e percussione simultanee durante la foratura di calcestruzzo e muratura.



- Solo martello: per lavori di lavorazione leggera, scalpellatura e demolizione.



- Rotazione della punta: Posizione non di lavoro, utilizzata per ruotare uno scalpello piatto in posizione.

- Selezionare la modalità di funzionamento desiderata premendo il pulsante di sicurezza e ruotando il selettore della modalità di funzionamento fino a quando non si posiziona sull'icona della modalità di funzionamento desiderata.
- Rilasciare il pulsante di sicurezza e verificare se il selettore di modalità è bloccato.
- Non selezionare la modalità di funzionamento mentre l'utensile è in funzione!



CAUTELA

In caso di rumori sospetti, il trapano a percussione deve essere immediatamente scollegato dalla rete. Far controllare il trapano a percussione da una persona autorizzata. Fai pause regolari durante il lavoro - evita di surriscaldare il trapano a percussione e l'utensile.

Lubrificazione

Prima di ogni utilizzo di trapani o frese, questi devono essere puliti accuratamente e il mandrino SDS max lubrificato con un sottile strato di grasso. Si consiglia di utilizzare grasso progettato per l'alimentazione SDS max. In caso di funzionamento

errato del meccanismo di percussione del martello, uno dei motivi potrebbe essere una lubrificazione errata del cambio e del gruppo manovella del pistone del colpo del martello. Si consiglia di utilizzare grasso specifico per ingranaggi a denti e manovelle. Si consiglia di far rabboccare il grasso presso un centro di assistenza autorizzato.

Foratura a percussione - foratura con una punta da trapano integrale

1. Ruotare il selettore della modalità di funzionamento in posizione di perforazione a percussione.
2. Per ottenere i migliori risultati, utilizzare il trapano appropriato; Utilizzare punte da trapano con punta in metallo duro di alta qualità.
3. Regolare l'impugnatura laterale secondo necessità.
4. Se necessario, regolare la profondità di foratura.
5. Segnare la posizione in cui verrà praticato il foro.
6. Posizionare la punta del trapano sul posto e accendere l'utensile.
7. Spegnerne sempre l'utensile al termine del lavoro e prima di scollegarlo.

La foratura con un martello perforatore è consigliata solo per materiali ceramici compatti. Nel caso di foratura di grandi diametri, si consiglia di praticare prima un foro guida più piccolo e poi di utilizzare una punta da trapano con il diametro dell'estremità. Utilizzare punte da trapano destinate alla perforazione con un martello.

Si sconsiglia di utilizzare la funzione di colpo di martello su materiali ceramici con una struttura allentata. La perforazione con un trapano a percussione in tali materiali può danneggiare il materiale.

Il trapano a percussione è dotato di un giunto che impedisce il sovraccarico del motore elettrico nel caso in cui l'utensile si inceppi durante il lavoro, ad esempio a causa di colpi a un filo di rinforzo. In questi casi, il trapano a percussione smette di girare anche se il motore elettrico è ancora in funzione. Anche una pressione eccessiva applicata all'utensile durante il lavoro può causare l'attivazione della frizione. In questi casi, rimuovere l'utensile dal foro, assicurarsi che il trapano a percussione funzioni correttamente, quindi riprendere il lavoro applicando solo la pressione necessaria per il corretto funzionamento. Nel caso in cui venga colpita un'asta di rinforzo o un altro ostacolo metallico nascosto, forarlo con la funzione martello

e una punta da trapano per metallo con lo stesso diametro del trapano a percussione, quindi continuare a forare il materiale ceramico.

Martello

1. Mentre l'utensile è scollegato dalla rete, montare l'utensile necessario nel mandrino: scalpello o punzone.
2. Impostare il selettore di modalità sulla posizione di martellamento.

3. Collegare il trapano alla rete, accendere il trapano a percussione con l'interruttore.

4. Attendi che raggiunga la massima velocità e inizi a funzionare.

Non spingere l'utensile troppo forte nel materiale da lavorare durante la martellatura. Martellare il materiale in strati sottili e non applicare una pressione eccessiva al trapano a percussione.



CAUTELA

ATTENZIONE: Non utilizzare mai il mandrino standard in modalità trapano a percussione. Non utilizzare il mandrino con attacco SDS in combinazione con la funzione martello/trapano a percussione!

ATTENZIONE: Non utilizzare questo strumento per miscelare o pompare liquidi altamente infiammabili o esplosivi (benzina, alcol, ecc.).

ATTENZIONE: I liquidi infiammabili etichettati di conseguenza non devono essere miscelati o mescolati.

Attendere sempre che la macchina si fermi completamente prima di modificare la funzione trapano, martello/trapano.

Note aggiuntive

- Non esercitare una pressione eccessiva sul materiale da lavorare durante il lavoro e non effettuare movimenti bruschi per non danneggiare l'utensile e il trapano.
- Fai pause regolari durante il lavoro. Evitare di sovraccaricare l'utensile.
- La temperatura delle superfici esterne non deve superare i 60°C. Al termine del lavoro, spegnere il trapano, scollegarlo e procedere con la manutenzione e l'ispezione.

valutazione dell'esposizione in condizioni operative reali (compreso l'intero ciclo di lavoro, come il tempo di inattività dell'utensile e il tempo di attivazione).



ATTENZIONE

È necessario stabilire precauzioni di sicurezza per la protezione degli operatori sulla base della

4 Manutenzione

Affilatura degli strumenti dello scalpello



ATTENZIONE

La punta del trapano a percussione richiede solo una piccola quantità di pressione durante il funzionamento. L'elevata pressione di applicazione danneggia il motore. Pertanto, controllare regolarmente gli scalpelli. Affilare o sostituire gli scalpelli già utilizzati. Gli scalpelli correttamente

Pulito



ATTENZIONE

Prima di pulire il dispositivo, assicurati che l'alimentazione sia spenta.

mantenuti con bordi affilati hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da usare. Otterrai buoni risultati solo se usi scalpelli affilati. Per fare ciò, dovresti affilare immediatamente i tuoi scalpelli per assicurarti che lo strumento duri il più a lungo possibile.

- Dopo ogni utilizzo, pulire accuratamente l'apparecchio e con adamp stoffa. (possibilmente con un po' di sapone morbido)

- Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi; Questi potrebbero attaccare la plastica utilizzata. Assicurarsi che l'acqua non penetri nella custodia.
- Mantenere sempre liberi i condotti di ventilazione.
- Con il motore acceso, soffiare regolarmente sporco e polvere con aria secca da tutte le prese d'aria. Indossare occhiali di sicurezza quando si esegue questo lavoro!

Spazzola di carbone



ATTENZIONE

Controllare che le spazzole di carbone non presentino scintille eccessive. Nel caso in cui si generino molte scintille, assicurarsi che le spazzole di carbone vengano controllate e sostituite solo da personale qualificato. Se le spazzole di carbone sono

già state sostituite due o tre volte, è necessario sostituire anche il motore.



ATTENZIONE

Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni devono essere eseguite da personale autorizzato.

Lubrificazione e stoccaggio



ATTENZIONE

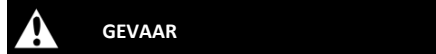
L'utensile elettrico non necessita di lubrificazione aggiuntiva. Tuttavia, applicare sempre una piccola quantità di grasso sull'albero dello scalpello SDS-plus prima di inserirlo nel supporto dello scalpello.

Immagazzinamento

Riponi il trapano in una scatola del kit o con il trapano in posizione per evitare che lo sporco vi penetri.

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



Identificeert technische of materiële benodigheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



OVER DEZE HANDLEIDING

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of er enige actie op uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSinstructies

Lees voor gebruik deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om

werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn gedeponeerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Door de volgende QR-code te scannen, komt u in de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (905315) in het zoekveld in.

Inhoudsopgave

1	Veiligheidsmaatregel	62
2	Product	65
3	Inbedrijfstelling	66
4	Onderhoud	68

1 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen de volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgegeven.



VOORZICHTIGHEID

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.



AANDACHT

Het gereedschap is vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen van de EU-machinerichtlijn. In het geval van ondeskundige reparaties, het gebruik van niet-originele onderdelen en het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies in de gebruikershandleiding, vervalt de EU-markering.

Zekerheid van arbeidsplaats

- Houd uw werkblad te allen tijde schoon en verlicht. Verwarrende en donkere gebieden nodigen uit tot ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in gevaarlijke omgevingen, zoals in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch

gereedschap produceert vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan ertoe leiden dat u de controle verliest.

Persoonlijke veiligheid

- Wees attent, werk gewetensvol en voer uw werk zorgvuldig en attent uit. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel!
- Gebruik veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming. Veiligheidsuitrusting zoals stofmaskers, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelmen of gehoorbescherming, die worden gebruikt wanneer de omstandigheden dit vereisen, verminderen het risico op persoonlijk letsel.
- Trillingen kunnen het hand-armsysteem beschadigen. Houd de blootstelling aan trillingen zo kort mogelijk.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet onbedoeld opstart. Zorg ervoor dat het elektrisch

gereedschap is uitgeschakeld voordat u het in het stopcontact en/of de accu steekt, oppakt of draagt. Het per ongeluk omdraaien van de schakelaar, bijvoorbeeld tijdens het transport, kan leiden tot ernstig letsel.

- Verwijder het afstelgereedschap/de moersleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Een gereedschap of moersleutel die zich in een roterend onderdeel van elektrisch gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- Vermijd ongebruikelijke houdingen. Zorg ervoor dat je rechtop staat en te allen tijde je evenwicht bewaart. Houd het apparaat altijd met beide handen vast tijdens het werken. Dit zorgt voor een betere controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag nooit loszittende kleding of sieraden. Houd haar, kleding en

handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

- Als er apparaten zijn voor het aansluiten van stofafscidders, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kan stofgerelateerde gevaren verminderen

Elektrische veiligheidsmaatregelen

- Het netsnoer moet passen bij een stopcontact. Verander de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Vermijd fysiek contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, keukenfornuizen en koelkasten. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vochtige/natte omstandigheden. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- De kabel mag niet verkeerd worden gebruikt. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch

Gebruik van elektrische apparatuur

- Oefen geen kracht uit op het elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan of uit kan worden gezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap met een beschadigde netwerkkabel. Als de netwerkkabel kapot is, moet de kabel worden vervangen of gerepareerd om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, accessoires verwisselt of het gereedschap neerlegt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat

- Gebruik de extra handvatten als je die hebt. Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dit leiden tot letsel.
- Sust uzelf niet in een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, zelfs niet als u na herhaaldelijk gebruik bekend bent met het elektrisch gereedschap. Onzorgvuldig handelen kan binnen een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

gereedschap te dragen, op te hangen of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- Als werken buiten / in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- Houd elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de bewegende delen goed werken en niet vastzitten, dat onderdelen niet gebroken of beschadigd zijn en dat het gereedschap in zijn geheel kan worden gebruikt. Laat beschadigde onderdelen repareren voor gebruik. De oorzaak van veel ongelukken is terug te voeren op slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Controleer het snijgereedschap regelmatig. Houd de snijgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Zorg ervoor dat u elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken, enz. gebruikt volgens deze instructies. Denk aan de omstandigheden in uw werkuimte en het werk dat voorhanden is.

Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan waarvoor ze bedoeld zijn, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken maken een veilige bediening en bediening van het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

Veiligheidsinstructies voor hamers

- Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
- Gebruik extra handgrepen als deze bij het elektrisch gereedschap worden geleverd. Verlies van controle kan leiden tot letsel.
- Houd het gereedschap vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert

Veiligheidsinstructies bij het gebruik van lange boren met hamerboren

- Start het boorproces altijd op lage snelheid en terwijl de boor in contact is met het werkstuk. Bij hogere snelheden kan de boor licht buigen als deze vrij kan draaien zonder contact met het werkstuk, wat tot letsel kan leiden.

Verdere veiligheidsinstructies

Om uzelf te beschermen tegen het risico van elektrische schokken, letsel of brand bij het gebruik van elektrisch gereedschap, is het essentieel om de volgende basisveiligheidsmaatregelen te nemen. Lees en volg deze aanvullende instructies voordat u het apparaat gebruikt.

- Controleer de voltage aangegeven op het typeplaatje en gebruik het elektrisch gereedschap alleen volgens deze instructies.
- Gebruik een lijndetector om leidingen te lokaliseren in muren met verborgen elektriciteits-, water- of gasleidingen. Vermijd het aanraken van onder spanning staande componenten of draden.
- Houd het gereedschap op geïsoleerde greepvlakken als u een handeling uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen draden of zijn eigen kabel kan raken. Vermijd contact van de blootliggende metalen delen van het gereedschap met stroomvoerende draden.
- Leid het netsnoer altijd achteruit, weg van het apparaat.
- Bescherm het netsnoer tegen beschadiging. Olie en zuur kunnen de kabel beschadigen.

- Laat niemand het apparaat gebruiken als ze niet bekend zijn met het apparaat of deze gebruiksaanwijzing. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk wanneer het wordt gebruikt door onervaren mensen.

- Laat uw apparaat alleen repareren door geautoriseerde vakmensen. Dit zorgt ervoor dat de tool veilig te gebruiken is.

waarbij het inzetgereedschap of de schroeven verborgen hoogspanningskabels of uw eigen netsnoer kunnen raken. Contact met een onder spanning staande kabel kan ook metalen onderdelen van apparatuur onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

- Oefen geen overmatige druk uit en pas alleen in de lengterichting de boor toe. Boren kunnen buigen en breken of leiden tot verlies van controle en letsel.

- Niet gebruiken in ruimtes waar dampen of ontvlambare vloeistoffen aanwezig zijn.
- Controleer voor aanvang van de werkzaamheden altijd of de beitels of boor goed in de boorkop is vergrendeld. Anders kunnen beitels en boren per ongeluk uit de machine worden geslingerd en ernstig letsel veroorzaken.
- Inspecteer de boorkop regelmatig op tekenen van slijtage of schade. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Gebruik altijd de zijhandgreep die bij het gereedschap is geleverd, houd de
- Gereedschap altijd stevig onder controle. Probeer dit gereedschap niet te bedienen zonder het met beide handen vast te houden. Als u dit gereedschap met één hand bedient, verliest u de controle. Het doorbreken of raken van harde materialen, zoals wapening, kan ook gevaarlijk zijn.



VOORZICHTIGHEID

Draag gehoorbescherming als de geluidsdruk hoger is dan 85 dB(A). De hamerboor kan tijdens bedrijf een

volume van meer dan 100 dB bereiken. Draag daarom altijd gehoorbescherming om gehoorschade te voorkomen!

Afhankelijk van het toepassingsgebied kan de hamerboor verschillende trillingen hebben. Zorg er

daarom voor dat je voldoende rust krijgt om blijvende ziektes te voorkomen. (bijv. vibratie-gerelateerd vasospastisch syndroom)

2 Product

Beoogd gebruik

Het elektrische gereedschap is ontworpen voor hamerboren in beton, baksteen en steen, maar ook voor lichte beitelerwerkzaamheden. Het is ook geschikt voor het boren zonder slag in staal, hout, kunststof en beton.

Specificaties

	STIER boorhamer SHB-L-4100 (905315)
Spanning	230-240 V / 50 Hz
Stroomverbruik	1.500 W
Nominale snelheid	480 pagina's per minuut
Hamer frequentie	4.100 pagina's per minuut
Invloed	12 J
Ontwerp van de voorraad	SDS max
Max. boorcapaciteit (beton)	40 mm dik
Isolatieklasse	II
Klas	IP 20
Geluidsniveau (geluidsdruk LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Geluidsniveau (vermogen LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Trillingsniveau	14.98 +/- 1.5 / 13.02 +/- 1.5 m/s ²
Gewicht Boor	7.05 kg
Afmetingen boor (L x B x H)	425 x 462 x 268 mm
Gewicht	9.85 kg
Totale afmetingen (L x B x H)	370 x 462 x 135 mm
Kabellengte	2 m boven NN

Detailweergave (zie pagina 2)

Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
1	Geval	5	Extra handgreep
2	Aan/uit-schakelaar	6	Stroomkabel
3	Keuzeschakelaar voor modus	7	Signaal diode*
4	Draaibare keuzeschakelaar	8	Bescherming van de boorkop

Omvang van de levering

- 1 x STIER boorhamer SHB-L-4100
- 1 x extra handvat
- 1 x boorkop beschermer
- 1 x Koelborstel Set
- 1 x puntige beitel
- 1 x Boor
- 1 x smeervet
- 1 x liniaal voor diepte-instelling
- Gebruiksaanwijzing

3 Inbedrijfstelling

Voor de ingebruikname

- Gebruik voor het boren een kabel-/leidingdetector om de boorlocatie te inspecteren op verborgen elektrische kabels, gas- en waterleidingen.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u ervoor zorgen dat de netspanning overeenkomt met het typeplaatje.

Montage en verwisselbare gereedschappen

Het apparaat is voorzien van een SDS-plus montagesysteem.

- Reinig het gereedschap en smeer het voor installatie dun in met machinevet.

Voor montage:

- Trek de bevestigingshuls naar achteren en houd deze vast.
- Duw het stofvrije gereedschap zo ver mogelijk in de gereedschapshouder en draai. Het gereedschap vergrendelt automatisch.
- Controleer door aan het gereedschap te trekken of het is vergrendeld.



AANDACHT

Accessoires kunnen na gebruik heet zijn. Raak de punt van het accessoire niet met uw hand aan! Gebruik altijd beschermende handschoenen om de accessoires te verwijderen!

Stofopvangapparaat en vervanging van de stofkap

Voordat u verticaal hamerboren boven het hoofd uitvoert, trekt u een stofafscheidingsapparaat over de boor. De voorklep voorkomt dat stof het mechanisme binnendringt. Vervang een versleten of kapotte stofkap onmiddellijk.

De extra handgreep bevestigen

De extra handgreep kan worden bevestigd voor zowel rechts- als linkshandigen. Draai het vast door aan de hendel van het handvat te draaien.



AANDACHT

Om veiligheidsredenen mag de machine niet worden gebruikt zonder de extra handgreep. Door het extra handvat heb je meer controle bij het gebruik.

Installatie van SDS max-uitrustingsstukken in de gereedschapspantang

- Reinig het gereedschap van vuil en roest en smeer de SDS max-voering in met een dun laagje vet.



AANDACHT

Controleer voor elke opstartbeurt de integriteit van de klopboormachine. Werk niet met beschadigd elektrisch gereedschap. Controleer ook de netwerkkabel.

- Leid de boorkop naar u toe en houd deze in deze positie.
- Steek een schoon gereedschap in de opening. Draai het gereedschap indien nodig zo dat het zonder weerstand in de spantang dringt.
- Maak de spantang los; Het gereedschap moet de spantang automatisch vergrendelen.
- Zorg ervoor dat het gereedschap stevig is geïnstalleerd door te proberen het uit de SDS max-klawplaat te verwijderen. Als de boor of het gereedschap uit de boorkop kan worden verwijderd, moet het installatieproces worden herhaald.



AANDACHT

Alle werkzaamheden bestaande uit het vervangen van de werktuigen (boren en frezen met het SDS max-boorkopsysteem), het aanbrengen van beschermkappen en geleiders, afstellingen, enz., moeten worden uitgevoerd met uitgeschakelde voedingsspanning: trek de stekker van het gereedschap uit het stopcontact!

Beschermkap boorkop

Als de boorhamer is uitgerust met een rubberen beschermkap van de boorkop, is het aan te raden deze te gebruiken bij het boren met de boor naar boven, bijv. bij het boren in plafonds. Na het installeren van de boor in de boorkop moet de bescherming op de boorkop worden geplaatst. Stof en vuil dat tijdens het boren ontstaat, hoopt zich op in de schuilplaats, waardoor de klawplaat schoon kan worden gehouden. Wanneer de klus is geklaard, verwijdert u de beschermer van de boormachine, verwijdert u stof en vuil van de beschermer en spoelt u deze vervolgens af onder lauwwater.

Operatie



AANDACHT

- Volg altijd de veiligheidsinstructies en de geldende voorschriften op.
- Let op de locatie van pijpleidingen en kabels.
- Overmatige kracht versnelt het boren niet, maar vermindert de prestaties van het gereedschap, belast de motor onnodig en kan de levensduur van het gereedschap verkorten
- Slijp of vervang botte boren.
- Boor of hamer niet te diep om schade aan de stofkap te voorkomen

Aan/uit zetten

- Steek de kabel in het stopcontact.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat te starten.
- Om het apparaat te stoppen, laat u de aan/uit-schakelaar los.
- Hoe harder je de aan/uit-schakelaar indrukt, hoe sneller het gereedschap werkt.
- Gebruik lagere snelheden om te starten.

Selectie van de bedrijfsmodus

De klopboor kan in de volgende bedrijfsmodi worden gebruikt.



- Hamerboren: Gelijktijdig draaien en slaan bij het boren van beton en metselwerk.
- Alleen hamer: voor lichte verspanings-, beitel- en sloopwerkzaamheden.
- Bitrotatie: Niet-werkende positie, gebruikt om een platte beitel in positie te draaien.
- Selecteer de gewenste bedrijfsmodus door op de veiligheidsknop te drukken en de keuzeschakelaar voor de bedrijfsmodus te draaien totdat deze naar het pictogram voor de gewenste bedrijfsmodus wijst.
- Laat de veiligheidsknop los en controleer of deoduskeuzeschakelaar is vergrendeld.
- Selecteer de bedrijfsmodus niet terwijl het gereedschap in werking is!



VOORZICHTIGHEID

Bij verdachte geluiden moet de boorhamer onmiddellijk van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat de klopboormachine controleren door een bevoegd persoon. Neem regelmatig een

pauze tijdens het werk - vermijd oververhitting van de hamer, de boormachine en het gereedschap.

Smering

Voor elk gebruik van boren of frezen moeten ze grondig worden gereinigd en moet de SDS max-boorkop worden gesmeerd met een dun laagje vet. Het wordt aanbevolen om vet te gebruiken dat is ontworpen voor het SDS max-voer. In het geval van een onjuiste werking van het slagmechanisme van de hamer kan een van de redenen hiervoor een onjuiste smering van de versnellingsbak en de krukas van de hamerslagzuiger zijn. Het wordt aanbevolen om vet te gebruiken dat is ontworpen voor tand- en cranktandwielen. Het wordt aanbevolen om vet bij te laten vullen bij een erkend servicecentrum.

Hamberboren - boren met een massieve boor

1. Draai de keuzeschakelaar van de bedrijfsmodus naar de hamerboorstand.
2. Gebruik voor het beste resultaat de juiste boor; Gebruik hoogwaardige hardmetalen boren.
3. Pas de zijhandgreep naar behoefte aan.
4. Pas indien nodig de boordiepte aan.
5. Markeer de locatie waar het gat zal worden geboord.
6. Plaats de boor op de plek en zet het gereedschap aan.
7. Schakel het gereedschap altijd uit wanneer de klus is geklaard en voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

Boren met een boorhamer wordt alleen aanbevolen voor compacte keramische materialen. In het geval van het boren van gaten met een grote diameter, wordt aanbevolen om eerst een kleiner geleidingsgat te boren en vervolgens een boor met de einddiameter te gebruiken. Gebruik boren die bedoeld zijn om met een hamer te boren.

Het wordt afgeraden om de hamerslagfunctie te gebruiken op keramische materialen met een losse structuur. Boren met een boorhamer in dergelijke materialen kan het materiaal beschadigen.

De klopboormachine is voorzien van een koppeling die overbelasting van de elektromotor voorkomt in het geval dat het gereedschap tijdens het werk vast komt te zitten, bijvoorbeeld door stoten op een wapeningsdraad. In dergelijke gevallen stopt de boorhamer met draaien, ook al werkt de elektromotor nog. Overmatige druk die tijdens het werk op het gereedschap wordt uitgeoefend, kan er

ook toe leiden dat de koppeling wordt geactiveerd. Haal in dergelijke gevallen het gereedschap uit het gat, zorg ervoor dat de klopboor goed werkt en hervat het werk door alleen de druk uit te oefenen die nodig is voor een goede werking. Als er een wapeningsstaaf of een ander verborgen metalen obstakel wordt geraakt, boor deze dan met de hamerfunctie en een boor voor metaal met dezelfde diameter als de klopboor en ga dan verder met boren in het keramische materiaal.

Hamer

1. Terwijl het gereedschap is losgekoppeld van het gaas, monteert u het benodigde gereedschap in de boorkop: beitel of pons.
2. Zet de moduskeuzeschakelaar in de hamerstand.
3. Sluit de boormachine aan op het lichtnet, zet de klopboormachine aan met de schakelaar.
4. Wacht tot het op volle snelheid is en begin te werken.

Drijf het gereedschap tijdens het hameren niet te hard in het te bewerken materiaal. Hamer het materiaal in dunne lagen af en oefen geen overmatige druk uit op de klopboormachine.



VOORZICHTIGHEID

WAARSCHUWING: Gebruik de standaardboorkop nooit in de hamerboormodus. Gebruik de boorkop met SDS-aansluiting niet in combinatie met de hamer-/klopboorfunctie!

WAARSCHUWING: Gebruik dit gereedschap niet voor het mengen of verpompen van licht ontvlambare of explosieve vloeistoffen (benzine, alcohol, enz.).

WAARSCHUWING: Ontvlambare vloeistoffen die dienovereenkomstig zijn geëtiketteerd, mogen niet worden gemengd of geroerd.

Wacht altijd tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u de functie Boor, Hamer/Boor wijzig.

Aanvullende opmerkingen

- Oefen tijdens het werk geen overmatige druk uit op het te verwerken materiaal en maak geen abrupte bewegingen om het gereedschap en de boor niet te beschadigen.
- Neem regelmatig een pauze tijdens het werk. Vermijd overbelasting van het gereedschap.
- De temperatuur van de buitenoppervlakken mag niet hoger zijn dan 60°C. Wanneer het werk is voltooid, zet u de boormachine uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en gaat u verder met onderhoud en inspectie.

basis van de beoordeling van de blootstelling onder reële bedrijfsomstandigheden (inclusief de gehele werkcyclus, zoals de tijd dat het gereedschap niet actief is en het tijdstip van activering).



AANDACHT

Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen vast te stellen voor de bescherming van operators op

4 Onderhoud

Slijpen van de beitelgereedschappen



AANDACHT

De hamerboor vereist slechts een kleine hoeveelheid druk tijdens het gebruik. Hoge druk beschadigt de motor. Controleer de beitels daarom regelmatig. Slijp of vervang reeds gebruikte beitels. Goed onderhouden beitels met scherpe randen

lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in gebruik. Goede resultaten behaal je alleen als je geslepen beitels gebruikt. Om dit te doen, moet u uw beitels onmiddellijk slijpen om ervoor te zorgen dat het gereedschap zo lang mogelijk meegaat.

Schoon



AANDACHT

Voordat u uw apparaat schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat de voeding is uitgeschakeld.

- Reinig het apparaat na elk gebruik zorgvuldig en met adamp kleding. (eventueel met een beetje zachte zeep)

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; Deze kunnen het gebruikte plastic aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing komt.
- Houd ventilatiekanalen altijd vrij.
- Blaas terwijl de motor draait regelmatig vuil en stof met droge lucht uit alle ventilatieopeningen. Draag een veiligheidsbril bij dit werk!

Koolborstel



AANDACHT

Controleer de koolborstels op overmatige vonken. Als er veel vonken ontstaan, zorg er dan voor dat de koolborstels alleen door gekwalificeerd personeel worden gecontroleerd en vervangen. Als de koolborstels al twee tot drie keer zijn vervangen, moet ook de motor worden vervangen.



AANDACHT

Om de veiligheid en betrouwbaarheid van het product te garanderen, moeten reparaties, onderhoud of aanpassingen worden uitgevoerd door geautoriseerd personeel.

Smering & Opslag



AANDACHT

Uw elektrisch gereedschap heeft geen extra smering nodig. Breng echter altijd een kleine hoeveelheid vet aan op de as van de SDS-plus-beitel voordat u deze in de beitelhouder plaatst.

Opslag

Bewaar je boormachine in een doos of met de boormachine op zijn plaats om te voorkomen dat er vuil in komt.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



Wskazuje wskazania, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



Zaznacza instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



Znaki instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materialnym i/lub zniszczeniu.



Identyfikuje potrzeby techniczne lub materialne, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. W związku z tym przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można uniknąć wypadków i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



- PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



INFORMACJE O TEJ

INSTRUKCJI PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek czynności na produkcie.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa pozwala na prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia

ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama STIER oferuje prawdziwą profesjonalną jakość dla wszystkich Twoich wyznań.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa.

DYSPOZYCJI

Ten stary sprzęt można oddać do punktu utylizacji, gdzie jest utylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i jego akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe elementy należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z wymogami prawnymi. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak uniknąć marnotrawstwa (np. utylizacja sprawnych produktów lub naprawa). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie / akumulatory i lampy / lampy z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub zwrotu w swojej okolicy. Adresy odpowiednich punktów odbioru można uzyskać w urzędzie miejskim lub lokalnym. Komerccyjni klienci końcowi mogą oddać produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe są odpowiednio wyróżnione. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się w przedstawieniach od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Zeskanuj poniższy kod QR, aby przejść do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (905315) w polu wyszukiwania.

Spis treści

1	Środki ostrożności	72
2	Produkt	75
3	Uruchomienie	75
4	Konserwacja	78

1 Środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Niewłaściwa obsługa może spowodować zagrożenie. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji dotyczących bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet prawnych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.



UWAGA

Narzędzie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Dyrektywy Maszynowej UE. W przypadku niewłaściwych napraw, użycia nieoryginalnych części i nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi, oznaczenie UE wygasa.

Bezpieczeństwo pracy

- Utrzymuj powierzchnię roboczą w czystości i oświetloną przez cały czas. Zagmatwane i ciemne obszary zachęcają do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w miejscach niebezpiecznych, takich jak łatwopalne ciecze,

gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osobiste

- Bądź uważny, pracuj sumiennie i wykonuj swoją pracę ostrożnie i rozważnie. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może doprowadzić do poważnych obrażeń!
- Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski ochronne lub ochronniki słuchu, które są używane zawsze, gdy wymagają tego warunki, zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
- Wibracje mogą uszkodzić układ ręka-ramię. Utrzymuj narażenie na wibracje tak krótko, jak to możliwe.
- Upewnij się, że urządzenie nie uruchamia się przypadkowo. Upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone przed podłączeniem go do zasilania

i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem. Przypadkowe przestawienie przełącznika, np. podczas transportu, może prowadzić do poważnych obrażeń.

- Wyjmij narzędzia/kłucze regulacyjne przed włączeniem elektronarzędzia. Narzędzie lub klucz, który znajduje się w obracającej się części elektronarzędzia, może spowodować obrażenia.
- Unikaj nietypowych pozycji. Upewnij się, że stoisz prosto i przez cały czas utrzymujesz równowagę. Podczas pracy zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami. Pozwala to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nigdy nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

- Jeśli istnieją urządzenia do podłączenia odpylacz, upewnij się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z tych urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem
- Użyj dodatkowych uchwytów, jeśli je masz. Utrata kontroli nad narzędziem może prowadzić do obrażeń.

Środki bezpieczeństwa elektrycznego

- Przewód zasilający musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy nie wymieniaj wtyczki w żaden sposób. Nie używaj przejściówek w połączeniu z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj fizycznego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, kaloryfery, kucharki kuchenne i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy ciało jest uziemione.
- Trzymaj urządzenie z dala od deszczu i damp/mokre warunki. Wnikanie wody do urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Korzystanie z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj siły na elektronarzędziu. Użyj odpowiedniego elektronarzędzia do swojej aplikacji. Odpowiednie elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
- Nie używaj elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można już włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Nie używaj elektronarzędzia, które ma uszkodzony sieciowy. Jeśli sieciowy jest uszkodzony, należy go wymienić lub naprawić, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Odłącz narzędzie i/lub wyjmij akumulator przed dokonaniem regulacji narzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdy nie są używane.
- Upewnij się, że ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane, że części nie są uszkodzone ani uszkodzone oraz że narzędzie może być używane w całości. Zlecić naprawę

- Nie usypiaj się w fałszywym poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi, nawet jeśli znasz elektronarzędzie po wielokrotnym użyciu. Nieostrożne działanie może doprowadzić do poważnych obrażeń w ciągu ułamków sekundy.

- nie może być używany niezgodnie z przeznaczeniem. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, wieszania lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub splątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli używasz elektronarzędzia na zewnątrz, użyj przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz. Używanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli praca na zewnątrz / w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Korzystanie z GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

uszkodzonych części przed użyciem. Przyczyną wielu wypadków są złe konserwowane elektronarzędzia.

- Sprawdzaj narzędzia tnące w regularnych odstępach czasu. Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste. Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie i są łatwiejsze do prowadzenia.
- Upewnij się, że używasz elektronarzędzi, akcesoriów, przystawek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją. Weź pod uwagę warunki panujące w Twoim miejscu pracy i wykonywaną pracę. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie uchwytów w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- Nie pozwalaj nikomu na korzystanie z urządzenia, jeśli nie jest zaznajomiony z urządzeniem lub niniejszą instrukcją obsługi. Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczoną osobę.

- Zlecaj naprawę urządzenia wyłącznie autoryzowanym specjalistom. Dzięki temu narzędzie jest bezpieczne w użyciu.

Instrukcje bezpieczeństwa dla młotków

- Nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Używaj dodatkowych uchwytów, jeśli są one dostarczane z elektronarzędziem. Utrata kontroli może prowadzić do obrażeń.
- Trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie uchwytu podczas wykonywania prac, w których

narzędzie do wkładania lub mogą uderzyć w ukryte przewody zasilające lub własny przewód zasilający. Kontakt z pod napięciem może również zasilić metalowe części sprzętu i doprowadzić do porażenia prądem.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas używania długich wiertarek z wiertarkami udarowymi

- Zawsze rozpoczynaj proces wiercenia przy niskiej prędkości i gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych prędkościach wiertło może się lekko wygiąć, jeśli może się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co prowadzi do obrażeń.

- Nie wywieraj nadmiernego nacisku i stosuj wiertło tylko w kierunku wzdłużnym. Wiertła mogą się zginać i łamać lub prowadzić do utraty kontroli i obrażeń.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa

Aby uchronić się przed ryzykiem porażenia prądem, obrażeń lub pożaru podczas korzystania z elektronarzędzia, należy podjąć następujące podstawowe środki ostrożności. Przeczytaj i postępuj zgodnie z tymi dodatkowymi instrukcjami przed użyciem urządzenia.

- Sprawdź objętośćtagę wskazane na tabliczce znamionowej i używaj elektronarzędzia tylko zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Użyj detektora linii, aby zlokalizować linie w ścianach z ukrytymi przewodami elektrycznymi, wodnymi lub gazowymi. Unikaj dotykania elementów lub przewodów pod napięciem.
- Trzymaj narzędzie na izolowanych powierzchniach chwytnych, jeśli wykonujesz operację, w której narzędzie tnące może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego. Unikaj kontaktu odsłoniętych metalowych części narzędzia z przewodami pod napięciem.
- Zawsze prowadź przewód zasilający do tyłu z dala od urządzenia.
- Chroni przewód zasilający przed uszkodzeniem. Olej i kwas mogą uszkodzić.

- Nie używać w miejscach, w których obecne są opary lub łatwopalne ciecze.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić, czy dłuto lub wiertło jest prawidłowo zablokowane w uchwycie. W przeciwnym razie dłuto i wiertła mogą zostać przypadkowo wyrzucone z maszyny i spowodować poważne obrażenia.
- Regularnie sprawdzaj uchwyt pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń. Wiele wypadków jest spowodowanych przez złe konserwowane elektronarzędzia.
- Zawsze używaj bocznego uchwytu dostarczonego z narzędziem, trzymaj
- Narzędzie zawsze pod kontrolą. Nie próbuj obsługiwać tego narzędzia bez trzymania go obiema rękami. Obsługa tego narzędzia jedną ręką spowoduje utratę kontroli. Przebiecie się lub uderzenie w twarde materiały, takie jak pręty zbrojeniowe, może być również niebezpieczne.



OSTROŻNOŚĆ

Nosić ochronniki słuchu, jeśli ciśnienie akustyczne przekracza 85 dB(A). Wiertło udarowe może osiągnąć głośność ponad 100 dB podczas pracy. Dlatego zawsze noś ochronniki słuchu, aby uniknąć uszkodzenia słuchu!

W zależności od obszaru zastosowania wiertło udarowe może mieć różne wibracje. Dlatego upewnij się, że masz wystarczająco dużo odpoczynku, aby uniknąć trwałych chorób. (np. zespół naczynioskurczowy związany z wibracjami)

2 Produkt

Przeznaczenie

Elektronarzędzie przeznaczone jest do wiercenia uderowego w, cegle i kamieniu, a także do lekkich prac dźgutowania. Nadaje się również do wiercenia bez uderu w stali, drewnie, tworzywach sztucznych i.

Specyfikacje

Młot uderowo-obrotowy STIER SHB-L-4100 (905315)	
Napięcie	230-240 V / 50 Hz
Pobór	1 500 W
Znamionowa prędkość obrotowa	480 str./min
Częstotliwość młota	4 100 stron na minutę
Siłę	12 J
Konstrukcja kolby	SDS max
Max. wydajność wiercenia ()	Grubość 40 mm
Klasa izolacji	II
Klasa	Stopień ochrony IP 20
Poziom hałasu (ciśnienie akustyczne LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Poziom hałasu (moc LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Poziom wibracji	14,98 +/- 1,5 / 13,02 +/- 1,5 m/s ²
Wiertarka wagowa	7,05 kg
Wymiary wiertła (dł. x szer. x wys.)	Wymiary: 425 x 462 x 268 mm
Ciężar	9,85 kg
Wymiary gabarytowe (dł. x szer. x wys.)	Wymiary: 370 x 462 x 135 mm
Długość	2 mln

Widok szczegółowy (patrz strona 2)

Nie.	Opis	Nie.	Opis
1	Przypadek	5	Uchwyt pomocniczy
2	Włącznik/wyłącznik	6	Przewód zasilający
3	Przełącznik wyboru trybu	7	Dioda sygnałowa*
4	Przełącznik obrotowy	8	Zabezpieczenie uchwytu wiertarskiego

Zakres dostawy

- 1 x młot uderowo-obrotowy STIER SHB-L-4100
- 1 x uchwyt pomocniczy
- 1 x osłona uchwytu wiertarskiego
- 1 x zestaw szczotek węglowych
- 1 x szpiczaste dłuto
- 1 x wiertło
- 1 x smar
- 1 x linijka do regulacji głębokości
- Instrukcja obsługi

3 Uruchomienie

Przed uruchomieniem

- Przed wierceniem użyj wykrywacza/rur, aby sprawdzić miejsce wiercenia pod kątem ukrytych elektrycznych, rur gazowych i wodnych.
- Przed podłączeniem do sieci upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z tabliczką znamionową.



UWAGA

Przed każdym uruchomieniem sprawdź integralność wiertarki udarowej. Nie pracuj z uszkodzonymi elektronarzędziami. Sprawdź również sieciowy.

Narzędzia montażowe i wymienne

Urządzenie wyposażone jest w system mocowania SDS-plus.

- Przed montażem wyczyść narzędzia i nasmaruj je cienko smarem maszynowym.

Do montażu:

- Pociągnij do tyłu i przytrzymaj tuleję mocującą.
- Wsuń bezpyłowe narzędzie do uchwyty narzędziowego do oporu i obróć. Narzędzie blokuje się automatycznie.
- Sprawdź, pociągając za narzędzie, aby zobaczyć, czy się zablokowało.



UWAGA

Akcesoria mogą być gorące po użyciu. Nie dotykaj końcówki akcesorium ręką! Zawsze używaj rękawic ochronnych do zdejmowania akcesoriów!

Urządzenie do zbierania kurzu i wymiana osłony przeciwpylowej

Przed wykonaniem pionowego wiercenia udarowego nad głową naciągnij na wiertło urządzenie oddzielające pył. Przednia pokrywa zapobiega przedostawaniu się kurzu do mechanizmu. Zużyta lub uszkodzoną osłonę przeciwpylową należy natychmiast wymienić.

Mocowanie uchwyty pomocniczego

Dodatkowy uchwyt można przymocować zarówno dla osób praworęcznych, jak i leworęcznych. Dokręć go, obracając uchwyt uchwyty.



UWAGA

Ze względów bezpieczeństwa maszyna nie może być używana bez dodatkowego uchwyty. Dodatkowy uchwyt pozwala mieć większą kontrolę podczas korzystania z niego.

Operacja



UWAGA

- Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i obowiązującymi przepisami.
- Zwróć uwagę na lokalizację rurociągów i.
- Nadmierna siła nie przyspiesza wiercenia, ale zmniejsza wydajność narzędzia, niepotrzebnie obciąża silnik i może skrócić żywotność narzędzia
- Naostrz lub wymień wiertła.

Montaż narzędzi roboczych SDS max w tulei narzędziowej

- Oczyszcz narzędzie z brudu i rdzy i nasmaruj okładzinę SDS max cienką warstwą smaru.
- Prowadź uchwyt narzędziowy do siebie i przytrzymaj go w tej pozycji.
- Włóż czyste narzędzie do otworu. W razie potrzeby obróć narzędzie tak, aby wbiło się w tuleję zaciskową bez oporu.
- Poluzuj tuleję zaciskową; Narzędzie powinno automatycznie zablokować się w tulei zaciskowej.
- Upewnij się, że narzędzie jest bezpiecznie zainstalowane, próbując wyjąć je z uchwyty SDS max. Jeśli wiertło lub narzędzie można wyjąć z uchwyty, proces instalacji należy powtórzyć.



UWAGA

Wszystkie prace polegające na wymianie narzędzi roboczych (wiertarek i frezów z systemem uchwyty SDS max), montażu osłon i prowadnic, regulacji itp., należy wykonywać przy wylączonym napięciu zasilania: odłączyć przewód narzędzia od gniazdka sieciowego!

Osłona uchwyty wiertarskiego

Jeśli wiertarka udarowa wyposażona jest w gumową osłonę uchwyty wiertarskiego, zaleca się jej stosowanie podczas wiercenia wiertłem do góry, np. podczas wiercenia w sufitach. Po zamontowaniu wiertła w uchwycie wiertarskim, zabezpieczenie należy umieścić na uchwycie wiertarskim. Kurz i zanieczyszczenia powstające podczas wiercenia gromadzą się w ochronie, co pozwala na utrzymanie uchwyty w czystości. Po zakończeniu pracy zdejmij osłonę z wiertarki, usuń kurz i zanieczyszczenia z ochroniacza, a następnie spłucz ją pod letnią wodą.

- Nie wiercić ani nie wbijać młotkiem zbyt głęboko, aby uniknąć uszkodzenia osłony przeciwpylowej

Włączanie/wyłączanie

- Podłącz do gniazdka.
- Aby uruchomić urządzenie, naciśnij przycisk zasilania.
- Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij wyłącznik zasilania.

- Im mocniej naciśniesz włącznik/wyłącznik, tym szybciej działa narzędzie.
- Użyj niższych prędkości, aby rozpocząć.

Wybór trybu pracy

Wiertło udarowe może być używane w następujących trybach pracy.

T ○ Wiercenie udarowe: Jednoczesne toczenie i uderzanie podczas wiercenia w i murze.

T ○ Tylko młotek: Do lekkiej obróbki, dłutowania i prac wyburzeniowych.

T ○ Obrót bitu: Pozycja nierobocza, służy do obracania płaskiego dłuta na miejsce.

- Wybierz żądany tryb pracy, naciskając przycisk bezpieczeństwa i obracając przełącznik wyboru trybu pracy, aż wskaże ikonężądanego trybu pracy.
- Zwolnij przycisk bezpieczeństwa i sprawdź, czy przełącznik wyboru trybu jest zablokowany.
- Nie wybieraj trybu pracy, gdy narzędzie jest uruchomione!



OSTROŻNOŚĆ

W przypadku podejrzanych dźwięków wiertarkę udarową należy natychmiast odłączyć od sieci. Zleć sprawdzenie wiertarki udarowej upoważnionej osobie. Rób regularne przerwy podczas pracy - unikaj przegrzania wiertarki udarowej i narzędzia.

Smarowanie

Przed każdym użyciem wiertła lub frezów należy je dokładnie oczyścić, a uchwyt SDS max nasmarować cienką warstwą smaru. Zaleca się stosowanie tłuszczu przeznaczonego do paszy SDS max. W przypadku nieprawidłowej pracy mechanizmu udarowego młotka, jedną z przyczyn takiego stanu rzeczy może być nieprawidłowe smarowanie skrzyni biegów i zespołu korbowego tłoka młotka. Zaleca się stosowanie smaru przeznaczonego do kół zębatach i korbowych. Zaleca się uzupełnienie smaru w autoryzowanym centrum serwisowym.

Wiercenie udarowe - wiercenie solidnym wiertłem

1. Obróć przełącznik trybu pracy do pozycji wiercenia udarowego.
2. Aby uzyskać najlepsze wyniki, użyj odpowiedniego wiertła; Używaj wysokiej jakości wiertła z węglików spiekanych.
3. W razie potrzeby wyreguluj uchwyt boczny.
4. W razie potrzeby wyreguluj głębokość wiercenia.

5. Zaznacz miejsce, w którym zostanie wywiercony otwór.

6. Umieść wiertło w miejscu i włącz narzędzie.

7. Zawsze wyłączaj narzędzie po zakończeniu pracy i przed odłączeniem zasilania.

Wiercenie młotem udarowo-obrotowym jest zalecane tylko w przypadku kompaktowych materiałów ceramicznych. W przypadku wiercenia otworów o dużej średnicy zaleca się najpierw wywiercenie mniejszego otworu prowadzącego, a następnie użycie wiertła o średnicy końcowej. Używaj wiertła przeznaczonych do wiercenia młotkiem.

Nie zaleca się używania funkcji uderzenia młotkiem na materiałach ceramicznych o luźnej strukturze. Wiercenie wiertarką udarową w takich materiałach może uszkodzić materiał.

Wiertarka udarowa wyposażona jest w sprzęgło, które zapobiega przeciążeniu silnika elektrycznego w przypadku zakleszczenia się narzędzia podczas pracy, np. przez uderzenia w drut zbrojeniowy. W takich przypadkach wiertarka udarowa przestaje się obracać, mimo że silnik elektryczny nadal pracuje. Nadmierny nacisk wywierany na narzędzie podczas pracy może również spowodować aktywację sprzęgła. W takich przypadkach wyjmij narzędzie z otworu, upewnij się, że wiertarka udarowa działa prawidłowo, a następnie wznów pracę, wywierając tylko nacisk niezbędny do prawidłowego działania. W przypadku uderzenia w pręt zbrojeniowy lub inną ukrytą metalową przeszkodę, wywierć go za pomocą funkcji udaru i wiertła do metalu o tej samej średnicy co wiertarka udarowa, a następnie kontynuuj wiercenie w materiale ceramicznym.

Młotek

1. Gdy narzędzie jest odłączone od siatki, zamontuj niezbędne narzędzie w uchwycie: dłuto lub stempel.
2. Ustaw selektor trybu w pozycji młotkowania.
3. Podłącz wiertarkę do sieci, włącz wiertarkę udarową za pomocą przełącznika.
4. Poczekaj, aż osiągnie pełną prędkość i zacznij działać.

Nie należy zbyt mocno wbijać narzędzia w obrabiany materiał podczas młotkowania. Młotkiem odbij materiał cienkimi warstwami i nie wywieraj nadmiernego nacisku na wiertarkę udarową.



OSTROŻNOŚĆ

UWAGA: Nigdy nie używaj standardowego uchwytu wiertarskiego w trybie wiertarki udarowej. Nie używaj uchwytu z przyłączem SDS w połączeniu z funkcją młota/wiertarki udarowej!

UWAGA: Nie używaj tego narzędzia do mieszania lub pompowania wysoce łatwopalnych lub wybuchowych cieczy (benzyna, alkohol itp.).

UWAGA: Łatwopalnych cieczy odpowiednio oznaczonych nie wolno mieszać ani mieszać.

Zawsze poczekaj, aż maszyna całkowicie się zatrzyma przed zmianą funkcji wiertarki, młota/wiertarki.

Dodatkowe uwagi

- Nie wywieraj nadmiernego nacisku na obrabiany materiał podczas pracy i nie wykonuj gwałtownych ruchów, aby nie uszkodzić narzędzia i wiertła.
- Rób regularne przerwy w pracy. Unikaj przeciążania narzędzia.
- Temperatura powierzchni zewnętrznych nie może przekraczać 60°C. Po zakończeniu pracy wyłącz wiertarkę, odłącz ją i przystąp do konserwacji i kontroli.



UWAGA

Konieczne jest ustanowienie środków ostrożności w celu ochrony operatorów w oparciu o ocenę narażenia w rzeczywistych warunkach pracy (w tym

całego cyklu pracy, takiego jak czas bezczynności narzędzia i czas aktywacji).

4 Konserwacja

Ostrzenie narzędzi dłutowych



UWAGA

Wiertło udarowe wymaga tylko niewielkiego nacisku podczas pracy. Wysokie ciśnienie aplikacyjne uszkadza silnik. Dlatego należy regularnie sprawdzać dłuta. Naostrz lub wymień już używane dłuta. Prawidłowo konserwowane dłuta z ostrymi

krawędziami są mniej podatne na zacinanie się i są łatwiejsze w użyciu. Dobre wyniki osiągniesz tylko wtedy, gdy użyjesz zaostrzonych dłut. Aby to zrobić, należy natychmiast naostrzyć dłuta, aby narzędzie działało jak najdłużej.

Czysty



UWAGA

Zanim wyczyścisz urządzenie, upewnij się, że zasilanie jest wyłączone.

- Po każdym użyciu wyczyść urządzenie dokładnie i za pomocą adamp płótno. (ewentualnie z odrobiną miękkiego mydła)
- Nie używaj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; Mogą one zaatakować używany

plastik. Upewnij się, że do obudowy nie dostała się woda.

- Zawsze utrzymuj kanały wentylacyjne w czystości.
- Przy pracującym silniku regularnie wydmuchuj brud i kurz suchym powietrzem ze wszystkich otworów wentylacyjnych. Podczas wykonywania tej pracy noś okulary ochronne!

Szczotka węglowa



UWAGA

Sprawdź, czy szczotki węglowe nie iskrzą. W przypadku wytworzenia dużej ilości iskier należy upewnić się, że szczotki węglowe są sprawdzane i

wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Jeśli szczotki węglowe były już wymieniane dwa do trzech razy, należy również wymienić silnik.

**UWAGA**

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy, konserwacje lub regulacje

powinny być wykonywane przez upoważniony personel.

Smarowanie i przechowywanie**UWAGA**

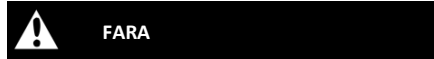
Twoje elektronarzędzie nie wymaga dodatkowego smarowania. Jednak zawsze nakładaj niewielką ilość smaru na wał dłuta SDS-plus przed włożeniem go do uchwytu dłuta.

Składowanie

Przechowuj wiertarkę w pudełku z zestawem lub z wiertłem na miejscu, aby zapobiec przedostawaniu się do niego brudu.

Säkerhetsanvisningar och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



Indikerar indikationer som måste observeras exakt för att utesluta fara för liv och lem för personer.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att utesluta skada på person.



Markerar instruktioner som måste följas strikt för att förhindra materiell skada och/eller förstörelse.



Identifierar tekniska eller materiella nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Följaktligen måste alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att undvika olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning innehas av Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



OM DENNA MANUAL

LÄS BRUKSANVISNINGEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller utför någon åtgärd på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästelek, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder verklig professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER. Werkzeug

@STIER. Werkzeug

tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare föreskrifter (inte ens lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

FÖRFOGANDE

Denna gamla utrustning kan lämnas in till en avfallsstation, där den kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och dess tillbehör är gjorda av en mängd olika material. Defekta komponenter måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagkrav. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att undvika avfall (t.ex. kassera funktionella produkter eller reparera). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier / uppladdningsbara batterier och lamps / lamps från produkten innan du kasserar den om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan lämna in produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller returstation i sitt område. Adresser till lämpliga insamlingsställen kan erhållas från staden eller den lokala förvaltningen. Kommersiella slutkunder kan lämna in produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på skickade enheter. Alla indikationer som kallas varumärken eller servicemärken markeras i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i representationerna från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Skanna följande QR-kod tar dig till den digitala versionen av bruksanvisningen. Ange tillverkarnumret (905315) i sökfältet.

Innehållsförteckning

1	Säkerhetsåtgärder	82
2	Produkt	85
3	Idrifttagning	85
4	Underhåll	88

1 Säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att helt bekanta dig med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig efterlevnad av alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och bruksanvisningen noggrant för framtida bruk. Instruktionerna i denna handbok ersätter dock inte standarder eller ytterligare (även lagliga) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Anställningstrygghet

- Håll din arbetsyta ren och upplyst hela tiden. Förvirrande och mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i farliga områden, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam, arbeta samvetsgrant och utför ditt arbete noggrant och hänsynsfullt. Använd inte ett elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga skador!
- Använd säkerhetsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Säkerhetsutrustning som dammasker, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, som används när förhållandena kräver det, minskar risken för personskador.
- Vibrationer kan skada hand- och armsystemet. Håll exponeringen för vibrationer så kort som möjligt.
- Se till att enheten inte startar oavsiktligt. Se till att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, plockar upp det eller bär det. Att oavsiktligt vrida på strömbrytaren, t.ex. under transport, kan leda till allvarliga skador.

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.



UPPMÄRKSAMHET

Verktyget har tillverkats i enlighet med bestämmelserna i EU:s maskindirektiv. I händelse av felaktiga reparationer, användning av oäkta delar och underlåtenhet att följa säkerhetsinstruktionerna i instruktionsboken upphör EU-märkningen att gälla.

damm. Elverktyg producerar gnistor som kan antända damm eller ångor.

- Håll barn och åskådare borta när du använder ett elverktyg. Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.
- Ta bort justeringsverktyg/skiftnycklar innan du slår på elverktyget. Ett verktyg eller en skiftnyckel som sitter i en roterande elverktygsdel kan orsaka skada.
- Undvik ovanliga ställningar. Se till att du står upprätt och håller balansen hela tiden. Håll alltid enheten med båda händerna när du arbetar. Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns enheter för anslutning av dammsamlare, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användningen av dessa enheter kan minska dammrelaterade faror
- Använd de extra handtagen om du har sådana. Om du tappar kontrollen över verktyget kan det leda till skador.

- Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du är bekant med elverktyget efter

Åtgärder för elsäkerhet

- Nätsladden måste matcha ett eluttag. Byt aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, köksspisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar när din kropp är jordad.
- Håll enheten borta från regn och damp/våta förhållanden. Vatteninträngning i en elektrisk enhet ökar risken för elektriska stötar.

Användning av elektrisk utrustning

- Använd inte våld på elverktyget. Använd rätt elverktyg för din applikation. Rätt elverktyg kommer att utföra jobbet bättre och säkrare vid den hastighet som det är designat för.
- Använd inte ett elverktyg vars strömbrytare är defekt. Ett elverktyg som inte längre kan slås på eller av är farligt och måste repareras.
- Använd inte ett elverktyg som har en skadad nätverkskabel. Om nätverkskabeln är trasig måste kabeln bytas ut eller repareras för att undvika risk för elektriska stötar.
- Koppla ur verktyget och/eller ta bort batteriet innan du gör justeringar på verktyget, byter tillbehör eller lägger ner verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elverktyg utom räckhåll för barn när de inte används.
- Se till att de rörliga delarna fungerar som de ska och inte har fastnat, att delarna inte är trasiga eller skadade och att verktyget kan användas i sin helhet. Låt skadade delar repareras före

upprepad användning. Slarvigt agerande kan leda till allvarliga skador inom bråkdelar av en sekund.

- Kabeln får inte missbrukas. Använd aldrig sladden för att bära, hänga upp eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du använder ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk. Att använda en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om arbete utomhus / i en fuktig miljö är oundvikligt, använd en jordfelsbrytare (RCD). Att använda en GFCI minskar risken för elektriska stötar.

användning. Orsaken till många olyckor kan spåras tillbaka till dåligt underhållna elverktyg.

- Kontrollera skärverktygen med jämna mellanrum. Håll skärverktygen vassa och rena. Noggrant underhållna skärverktyg med vassa skäreddar är mindre benägna att fastna och är lättare att styra.
- Se till att du använder elverktyg, tillbehör, tillsatser etc. enligt dessa instruktioner. Tänk på förhållandena på din arbetsplats och det arbete som ska utföras. Användning av elverktyg för andra applikationer än de avsedda kan leda till farliga situationer.
- Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. Håll handtag och grepppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.
- Låt inte någon använda apparaten om de inte är bekanta med apparaten eller denna bruksanvisning. Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- Låt endast din enhet repareras av auktoriserade fackmän. Detta säkerställer att verktyget är säkert att använda.

Säkerhetsanvisningar för hammare

- Använd hörselskydd. Exponering för buller kan orsaka hörselnedsättning.
- Använd extra handtag om de levereras med elverktyget. Förlust av kontroll kan leda till skada.
- Håll verktyget i de isolerade grepppytorna när du utför arbete där insatsverktyget eller skruvarna

kan träffa dolda kraftledningar eller din egen nätsladd. Kontakt med en strömförande kabel kan också aktivera metallutrustningsdelar och leda till en elektrisk stöt.

Säkerhetsanvisningar vid användning av långa borrar med slagbör

- Starta alltid borrarprocessen med låg hastighet och medan borrar är i kontakt med arbetsstycket. Vid högre hastigheter kan borkronan böjas något om den kan rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, vilket leder till skador.
- Använd inte för högt tryck och använd endast längdriktningen på borrar. Borrar kan böjas och gå sönder eller leda till förlust av kontroll och skada.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner

För att skydda dig mot risken för elektriska stötar, skador eller brand när du använder ett elverktyg är det viktigt att vidta följande grundläggande säkerhetsåtgärder. Läs och följ dessa ytterligare instruktioner innan du använder enheten.

- Kontrollera voltage som anges på typskylten och använd endast elverktyget enligt dessa instruktioner.
- Använd en linjedetektor för att lokalisera ledningar i väggar med dolda el-, vatten- eller gasledning. Undvik att röra vid spänningsförande komponenter eller kablar.
- Håll verktyget på isolerade greppytor om du utför en operation där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen kabel. Undvik att verktygets exponerade metalldelar kommer i kontakt med strömförande ledningar.
- Dra alltid nätsladden bakåt bort från enheten.
- Skydda nätsladden från skador. Olja och syra kan skada kabeln.
- Använd inte i områden där det finns ångor eller brandfarliga vätskor.
- Innan du börjar arbeta, kontrollera alltid att mejslin eller borrar är ordentligt låst i chucken. Annars kan mejslar och borrar av misstag kastas ut ur maskinen och orsaka allvarliga skador.
- Inspektera chucken regelbundet för tecken på slitage eller skador. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- Använd alltid sidohandtaget som medföljer verktyget, håll i
- Verktyget är alltid under full kontroll. Försök inte använda detta verktyg utan att hålla det med båda händerna. Att använda detta verktyg med en hand kommer att resultera i att du förlorar kontrollen. Att bryta igenom eller träffa hårda material, som armeringsjärn, kan också vara farligt.



FÖRSIKTIGHET

Använd hörselskydd om ljudtrycket är över 85 dB(A). Borrhammaren kan nå en volym på över 100 dB under drift. Använd därför alltid hörselskydd för att undvika hörselskador!

Beroende på användningsområde kan borrhammaren ha olika vibrationer. Se därför till att du får tillräckligt med vila för att undvika permanenta sjukdomar. (t.ex. vibrationsrelaterat vasospastiskt syndrom)

2 Produkt

Avsedd användning

Elverktøget är konstruerat för hammarbörning i betong, tegel och sten samt för lätt mejslingsarbete. Den är också lämplig för börning utan slag i stål, trä, plast och betong.

Specifikationer

STIER borrhammare SHB-L-4100 (905315)	
Spänning	230-240 V / 50 Hz
Effektförbrukning	1 500 W
Nominell hastighet	480 sid/min
Hammare frekvens	4 100 sidor/minut
Inflytande	12 J
Arkivets utformning	SDS max
Max. borrhåpaciitet (betong)	mm 40
Isolering klass	II
Klass	IP 20
Ljudnivå (ljudtryck LpA +/- K)	93,8 +/- 3 / 95,8 +/- 3 dB(A)
Ljudnivå (effekt LwA +/- K)	104,8 +/- 3 / 106,8 +/- 3 dB(A)
Vibrationsnivå	14.98 +/- 1.5 / 13.02 +/- 1.5 m/s ²
Vikt Borr	7,05 kg
Borrens mått (L x B x H)	425 x 462 x 268 mm
Vikt	9,85 kg
Övergripande mått (L x B x H)	Storlek 370 x 462 x 135 mm
Kabellängd	Ner till 2 meter

Detaljerad vy (se sidan 2)

Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning
1	Fall	5	Hjälphandtag
2	På/av-knapp	6	Nätsladden
3	Omkopplare för lägesväljare	7	Signal diod*
4	Vridomkopplare	8	Skydd för borrhuck

Leveransens omfattning

- 1 x STIER borrhammare SHB-L-4100
- 1 x extra handtag
- 1 x Skydd för borrhuck
- 1 x Kol Borste Set
- 1 x spetsig mejsel
- 1 x borr
- 1 x smörjfett
- 1 x Linjal för djupjustering
- Bruksanvisning

3 Idrifttagning

Före idrifttagning

- Innan du borrar, använd en kabel-/rördetektor för att inspektera borrhåplatsen för dolda elkablar, gas- och vattenledningar.
- Innan du ansluter till elnätet, se till att elnätet voltage matchar typskylten.



UPPMÄRKSAMHET

Före varje uppstart, kontrollera borrhammarens integritet. Arbeta inte med skadade elverktøy. Kontrollera även nätverkskabeln.

Montering och utbytbara verktyg

Enheten är utrustad med ett SDS-plus monteringsssystem.

- Rengör verktygen och smörj dem tunt med maskinfett före installation.

För montering:

- Dra tillbaka och håll i fästhylsan.
- Skjut in det dammfria verktyget i verktygshållaren så långt det går och vrid. Verktyget låses automatiskt.
- Kontrollera genom att dra i verktyget för att se om det har låst sig.



UPPMÄRKSAMHET

Tillbehör kan vara varma efter användning. Rör inte spetsen på tillbehöret med handen! Använd alltid skyddshandskar för att ta bort tillbehören!

Dammuppsamlingsanordning och byte av dammskydd

Innan du utför vertikal hammarborrning över huvudet, dra en dammavskiljningsanordning över borrkronan. Frontluckan förhindrar att damm kommer in i mekanismen. Byt ut ett slitet eller trasigt dammskydd omedelbart.

Fästa hjälphandtaget

Det extra handtaget kan fästas för både höger- och vänsterhanta. Dra åt den genom att vrida handtaget på handtaget.



UPPMÄRKSAMHET

Av säkerhetsskäl får maskinen inte användas utan det extra handtaget. Det extra handtaget gör att du kan ha mer kontroll när du använder den.

Operation



UPPMÄRKSAMHET

- Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och gällande föreskrifter.
- Var uppmärksam på placeringen av rördningar och kablar.
- Överdriven kraft påskyndar inte borringen, men minskar verktygets prestanda, belastar motorn i onödan och kan förkorta verktygets livslängd
- Slipa om eller byt ut trubbiga borrar.
- Borra eller hamra inte för djupt för att undvika skador på dammskyddet

Slå på/av

Installation av SDS max arbetsverktyg i verktygshylsan

- Rengör verktyget från smuts och rost och smörj SDS max-fodret med ett tunt lager fett.
- Styr verktygsschucken mot dig och håll den i detta läge.
- Sätt in ett rent verktyg i öppningen. Vrid vid behov verktyget så att det tränger in i hylsan utan motstånd.
- Lossa hylsan; Verktyget ska automatiskt låsas i hylsan.
- Se till att verktyget är ordentligt installerat genom att försöka ta bort det från SDS max-chucken. Om borrar eller verktyget kan tas bort från chucken måste installationsprocessen upprepas.



UPPMÄRKSAMHET

Allt arbete som består av byte av arbetsverktyg (borrar och fräsar med SDS max-chucksystem), montering av skydd och styrningar, justeringar etc. måste utföras med matningsspänningen avstängd: dra ut verktygets sladd ur eluttaget!

Skydd för borrchuck

Om borrhammaren är utrustad med ett gummiskydd för borrchucken, rekommenderas att du använder det när du borrar med borren uppåt, t.ex. vid borring i tak. Efter att ha installerat borrkronan i borrchucken måste skyddet placeras på borrchucken. Damm och skräp som genereras under borringen samlas i skyddet, vilket gör att chucken kan hållas ren. När jobbet är klart, ta bort skyddet från borren, ta bort damm och skräp från skyddet och skölj det sedan under ljummet vatten.

- Anslut kabeln till uttaget.
- För att starta enheten, tryck på strömbrytaren.
- För att stoppa enheten, släpp strömbrytaren.
- Ju hårdare du trycker på på/av-knappen, desto snabbare fungerar verktyget.
- Använd lägre hastigheter för att starta.

Val av driftläge

Borrhammaren kan användas i följande driftlägen.



- Hammarborrning: Samtidig svarvning och slagning vid borring i betong och murverk.
- Endast hammare: För lätt bearbetning, mejsling och rivningsarbeten.



○ Bitrotation: Icke-arbetsläge, används för att rotera en platt mejsel på plats.

- Välj önskat driftläge genom att trycka på säkerhetsknappen och vrida på driftlägesväljaren tills den pekar på den önskade driftlägesikonen.
- Släpp säkerhetsknappen och kontrollera om lägesväljaren är låst.
- Välj inte driftläge medan verktyget är igång!



FÖRSIKTIGHET

Vid misstänkta ljud måste borrhammaren omedelbart kopplas bort från elnätet. Låt borrhammaren kontrolleras av en auktoriserad person. Ta regelbundna pauser under arbetet - undvik att överhettas borrhammaren och verktyget.

Smörjning

Före varje användning av borrar eller fräsar måste de rengöras noggrant och SDS max-chucken smörjas med ett tunt lager fett. Det rekommenderas att använda fett som är avsett för SDS max-matning. I händelse av felaktig användning av hammarslagmekanismen kan en av orsakerna till detta vara felaktig smörjning av växellådan och vevaggregatet för hammarslagskolven. Det rekommenderas att använda fett avsett för tand- och vevväxlar. Det rekommenderas att få fett påfyllt på ett auktoriserat servicecenter.

Hammarborrning - borrning med en solid borr

1. Vrid driftlägesväljaren till läget för hammarborrning.
2. För bästa resultat, använd lämplig borr; Använd borr med hårdmetallspets av hög kvalitet.
3. Justera sidohandtaget efter behov.
4. Justera borrhjulet vid behov.
5. Markera platsen där hålet ska borras.
6. Placera borkronan på plats och slå på verktyget.
7. Stäng alltid av verktyget när jobbet är klart och innan du drar ur kontakten.

Borrning med borrhammare rekommenderas endast för kompakta keramiska material. Vid borrning av hål med stor diameter rekommenderas att du först borrar ett mindre styrhål och sedan använder en borr med änddiametern. Använd borr som är avsedda för borrning med hammare.

Det rekommenderas inte att använda hammarslagsfunktionen på keramiska material med en lös struktur. Att borra med en hammarbör i sådana material kan skada materialet.

Borrhammaren är utrustad med en koppling som förhindrar överbelastning av elmotorn om verktyget fastnar under arbetet, t.ex. genom slag mot en armeringstråd. I sådana fall slutar borrhammaren att rotera trots att elmotorn fortfarande fungerar. För högt tryck på verktyget under arbete kan också göra att kopplingen aktiveras. Ta i sådana fall bort verktyget från hålet, se till att borrhammaren fungerar korrekt och återuppta sedan arbetet genom att endast applicera det tryck som krävs för korrekt drift. Om en armeringsstång eller annat dolt metalliskt hinder träffas, borra det med hammarfunktionen och en borr för metall med samma diameter som borrhammaren, och fortsätt sedan borra i det keramiska materialet.

Hammare

1. Medan verktyget är fränkopplat från nätet, montera det nödvändiga verktyget i chucken: mejsel eller stans.
2. Ställ lägesväljaren i läge för hammare.
3. Anslut borren till elnätet, slå på borrhammaren med strömbrytaren.
4. Vänta tills den når full hastighet och börja arbeta. Kör inte in verktyget för hårt i materialet som ska bearbetas under hamring. Hamra av materialet i tunna lager och tryck inte för hårt på borrhammaren.



FÖRSIKTIGHET

WARNING: Använd aldrig standardchuck i hammarborrläge. Använd inte chucken med SDS-anslutning i kombination med hammar-/borrhamarfunktionen!

WARNING: Använd inte detta verktyg för att blanda eller pumpa mycket brandfarliga eller explosiva vätskor (bensin, alkohol, etc.).

WARNING: Brandfarliga vätskor märkta i enlighet med detta får inte blandas eller röras om.

Vänta alltid tills maskinen har stannat helt innan du byter borr-, hammar-/borrfunktion.

Ytterligare anmärkningar

- Utsätt inte materialet som ska bearbetas för hårt tryck under arbetet och gör inte plötsliga rörelser för att inte skada verktyget och borren.
- Ta regelbundna pauser under arbetet. Undvik att överbelasta verktyget.
- Temperaturen på utomhusytorna får inte överstiga 60°C. När arbetet är klart, stäng av borren, koppla ur den och fortsätt med underhåll och inspektion.



UPPMÄRKSAMHET

Det är nödvändigt att fastställa säkerhetsåtgärder för att skydda operatörerna baserat på

bedömningen av exponeringen under verkliga driftsförhållanden (inklusive hela arbetscykeln, såsom den tid verktyget är inaktivt och tidpunkten för aktivering).

4 Underhåll

Slipning av mejselverktygen



UPPMÄRKSAMHET

Borrhammaren kräver endast ett litet tryck under drift. Högt appliceringstryck skadar motorn. Kontrollera därför mejslarna regelbundet. Slipa eller byt ut redan använda mejslar. Korrekt underhållna mejslar med vassa kanter är mindre benägna att

fastna och är lättare att använda. Du kommer bara att uppnå bra resultat om du använder slipade mejslar. För att göra detta bör du slipa dina stämjärn omedelbart för att säkerställa att verktyget håller så länge som möjligt.

Ren



UPPMÄRKSAMHET

Innan du rengör enheten, se till att strömförsörjningen är avstängd.

- Rengör apparaten noggrant och med en fuktig trasa efter varje användning. (eventuellt med lite mjuk tvål)

- Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller lösningsmedel; Dessa kan angripa den plast som används. Se till att inget vatten kommer in i fodralet.
- Håll alltid ventilationskanalerna fria.
- När motorn är igång, blås regelbundet ut smuts och damm med torr luft från alla ventiler. Använd skyddsglasögon när du utför detta arbete!

Kol borste



UPPMÄRKSAMHET

Kontrollera att kolborstarna inte gnistar för mycket. I händelse av att många gnistor genereras, se till att kolborstarna endast kontrolleras och byts ut av kvalificerad personal. Om kolborstarna redan har bytts två till tre gånger bör även motorn bytas ut.



UPPMÄRKSAMHET

För att säkerställa produktsäkerhet och tillförlitlighet bör reparationer, underhåll eller justeringar utföras av auktoriserad personal.

Smörjning och förvaring



UPPMÄRKSAMHET

Ditt elverktyg behöver ingen extra smörjning. Applicera dock alltid en liten mängd fett på skaftet på SDS-plus-mejseln innan du sätter in den i mejselhållaren.

Lagring

Förvara din borr i en kitlåda eller med borren på plats för att förhindra att smuts kommer in i den.